



# Kirchstettner

## GEMEINDENACHRICHTEN



## Alles außer gewöhnlich



Der Himmel über Kirchstetten am 15. Dezember 2019 und am 18. Mai 2020 – nur eine der vielen Auswirkungen von Corona.

### Fertiggestellt



Wasserleitungsprojekt Doppel Seite 4

### Tiefe Trauer



Bgm. a. D. Johann Dill ist tot. Seite 5

### Bahnhofsumbau



Der weitere Fahrplan Seite 15

# Inhalt

Brief des Bürgermeisters	Seiten 3–5
Abschied Bgm. a. D. Johann Dill	Seite 5
Vizebürgermeister, Gemeinderat 2020–2025	Seite 6
Schul-, Bildungs-, Kunst- und Kulturausschuss	Seite 7
Bildungsbeauftragte, Wirtschaftsausschuss	Seite 8
Kindergarten-, Sport- und Jugendausschuss	Seite 9
Sozial-, Familien- und Gesundheitsausschuss	Seite 10
Infrastruktur-, Friedhofs- und Bauhofausschuss	Seite 11
Zivilschutzausschuss	Seite 12
Europagemeinderat	Seite 13
Dr. Chahrour	Seite 14
Bahnhofsumbau, Plus/Minus	Seite 15
LEADER-Region Elsbeere Wienerwald	Seite 16
Bücherei	Seite 17
Nachruf Kurt Mündl, Filmpreis Pötz	Seite 18
Topothek, Zeitzeigen, VdFT	Seite 19
Trachtenmusik, Musikschule MSBKK	Seiten 20–21
Kultur- und Sportvereinigung, Zeitbank	Seite 22
Adventmarkt am Dorfplatz, Ratschen	Seite 23
Hilfswerk, Caritas	Seite 24
Katholisches Bildungswerk	Seite 25
Gnasriders	Seite 27
Feuerwehren	Seiten 28–29
Neue Mittelschule, Volksschule	Seiten 30–31
Rechtsberatung	Seite 32
Personalien	Seite 33
Aus dem Gemeindeamt	Seite 34
Gratulationen, Ehrungen	Seite 35
Baby-Treff	Seite 36

**Genderhinweis:** Zur besseren Lesbarkeit können möglicherweise personenbezogene Bezeichnungen, die sich zugleich auf Frauen und Männer beziehen, nicht in beiden Geschlechterformen angeführt werden. Dies soll keinesfalls eine Geschlechterdiskriminierung darstellen! Danke für Ihr Verständnis.

## Kontakt

Gemeindeamt Kirchstetten  
Wienerstraße 32  
3062 Kirchstetten

Telefon: 02743/8206  
Fax: 02743/8206-18  
Web: <http://www.kirchstetten.gv.at>  
E-Mail: [gemeindeamt@kirchstetten.at](mailto:gemeindeamt@kirchstetten.at)

## Öffnungszeiten

Montag: **GESCHLOSSEN**  
Dienstag: 08.00–12.00 Uhr  
Mittwoch: 14.00–18.00 Uhr  
Donnerstag: 08.00–12.00 Uhr  
Freitag: 08.00–12.00 Uhr

## Sprechstunden des Bürgermeisters:

Mittwoch: 16.00–18.00 Uhr  
Wir bitten um telefonische Voranmeldung!

**Impressum:** Medieninhaber, Herausgeber, Verleger und Redaktion: Marktgemeinde Kirchstetten, vertreten durch Bgm. Josef Friedl | Alle: 3062 Kirchstetten, Wienerstraße 32  
Fotos: Marcel Chahrour, Theresa Förster, Mostviertel Tourismus, pixabay.com, ZVG. | Druck: Eigner Druck, Tullner Straße 311, 3040 Neulengbach | Erscheinungsort: 3062 Kirchstetten, Herstellungsort: 3040 Neulengbach | Erscheinen: halbjährlich | kostenlose Zustellung an jeden Haushalt in 3062  
Medienzweck: Information der Bevölkerung gem. NÖ Gemeindeordnung | Gestaltung: Grafik im Grünen, Luzia Böswarth, Sportplatzstraße 11, 3061 Schönfeld

Möbel    Küchen    Boden    Bäder    Türen    Fenster    Tore    Terrassen    Decken    Sanierung

**DPM**  
Holzdesign GmbH  
Leopold Kasseckert

IHR HOLZBAUPARTNER



Tischlerei



Zimmerei



Holzriegelbau



Einblasdämmung

Tel: 0664 4002798

[office@dpm-holzdesign.at](mailto:office@dpm-holzdesign.at)

[www.dpm-holzdesign.at](http://www.dpm-holzdesign.at)

Riegelbauten    Hallen    Dachstühle    Carports    Gartenhäuser    Zäune    Holzfassaden



## Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger!

*In der konstituierenden Gemeinderatssitzung nach der Gemeinderatswahl am 2. März 2020 wurde ich einstimmig zum Bürgermeister der Marktgemeinde Kirchstetten gewählt. Ich bedanke mich bei den Mitgliedern des Gemeinderates und bei den vertretenen Parteien für das entgegengebrachte Vertrauen und freue mich auf die gemeinsame Arbeit. Für mich ist eine gute Zusammenarbeit mit allen Fraktionen oberstes Gebot, denn sie ist die Grundlage konstruktiver Ergebnisse und Entscheidungen der Gemeindevertreter zum Wohlergehen aller Bürgerinnen und Bürger. Das Miteinander ist der Schlüssel zum Erfolg!*

Ich werde die vielfältigen Aufgaben des Bürgermeisters mit Freude wahrnehmen und versuchen, immer ein offenes Ohr für die Anliegen der Kirchstettnerinnen und Kirchstettner zu haben. Die Bürgernähe – ein zentraler Bestandteil einer lebenswerten Gemeinde – ist mir besonders wichtig.

Gerne unterstütze ich Sie bei sämtlichen Anliegen, Wünschen und Bedürfnissen, denn alle Menschen, unabhängig des Alters, des Geschlechts oder der Herkunft, haben das Recht, gleichermaßen gehört zu werden!

Ich bin überzeugt: Gerade in unserer Welt, die so unübersichtlich und kompliziert geworden ist, kommt dem Engagement im Lokalen besondere Bedeutung zu. Gemeindepolitik ist nicht abstrakt, man kann sie greifen. Was der Gemeinderat zuwege bringt, stärkt auch die Bindung der Menschen zur Gemeinde und schafft Gemeinsamkeit.

Eines ist mir besonders wichtig: Eine gute, konstruktive Diskussionskultur vorleben. Im neugewählten Gemeinderat sind so ziemlich alle politischen Parteien vertreten. Da liegt es in der Natur

der Sache, dass es bei einigen Themen unterschiedliche Auffassungen geben wird. Der neue Gemeinderat sollte aber immer darum bemüht sein, mit Fairness und gegenseitigem Respekt über die beste Lösung zu streiten. Polemik, persönliche Angriffe oder persönliche Befindlichkeiten haben in unserem Gemeinderat nichts verloren.

Sie, liebe Kirchstettnerinnen und Kirchstettner, erwarten zu Recht, dass wir uns verantwortungsvoll um Ihre Anliegen kümmern. Zögern Sie daher nicht, sich an mich zu wenden!

### KIRCHSTETTEN IN DER CORONA-KRISE

Bereits eineinhalb Wochen nach meiner Wahl zum Bürgermeister verordnete die Bundesregierung am 16. März aufgrund der akuten Covid-19 Krise österreichweit den „Shutdown“. Unser gewohntes Leben, sowohl im persönlichen als auch im wirtschaftlichen Bereich, änderte sich innerhalb eines Tages grundlegend.

Nicht nur Lokale mussten schließen, sondern auch Geschäfte, Baumärkte, Sportplätze, Kulturstätten und Universitäten. Der Unterricht an den Schulen wurde ausgesetzt. Nur „kritische Infrastruktur“ wie Supermärkte, Apotheken und Arztpraxen durften geöffnet bleiben. Österreich stellte auf Notbetrieb um. Für das gesamte Land galt Ausgangsbeschränkung. Wir durften nur aus vier Gründen das Haus verlassen: um zur Arbeit zu gehen, dringend notwendige Besorgungen zu erledigen, für Hilfsdienste und um im Freien kurz Luft zu schnappen. Ein Meter Sicherheitsabstand zwischen den Menschen wurde festgelegt. Später kam dann in einigen Berei-

chen noch die Maskenpflicht dazu. All das wurde durch Verordnungen der Bundesregierung geregelt, welche fast täglich geändert bzw. angepasst werden mussten, um auf die ständig verschlechterten Infektionszahlen zu reagieren.

Auch in der Marktgemeinde Kirchstetten mussten die Verantwortlichen schnellstmöglich reagieren und das haben wir auch mit einschneidenden Maßnahmen für die Marktgemeinde getan.

Dieser Umstand wurde noch dadurch erschwert, dass sich bereits ab 17. März fünf Gemeinderäte samt meiner Person für 14 Tage per Bescheid der BH St. Pölten aufgrund eines auf Covid-19 positiv getesteten Gemeinderates in häusliche Absonderung begeben mussten. Die Verfügungen wurden daher größtenteils im „Home-Office“ getroffen.

So wurde der persönliche Parteienverkehr im Gemeindeamt eingestellt und die Bibliothek für

Besucher geschlossen. Veranstaltungen und Kurse in öffentlichen Gebäuden wurden untersagt, der Musikschulbetrieb eingestellt, Kinderspielplätze, Sportplätze und der Generationenpark gesperrt. Gemeindevorstands- und Gemeinderatssitzungen wurden ausgesetzt.



Das Gemeindegebiet wirkte zu Beginn der Ausgangsbeschränkungen wie ausgestorben – kein Mensch und kein Auto waren zu sehen.



Ich konnte diese Maßnahmen als Bürgermeister aufgrund einer Notkompetenz gemäß § 38 NÖ Gemeindeordnung unmittelbar und sofort (ohne Gemeinderatsbeschluss) verfügen. Dabei war mir/uns auch die Gesundheit der MitarbeiterInnen der MG Kirchstetten ein besonderes Anliegen, da nur gesunde MitarbeiterInnen den erforderlichen Dienstbetrieb aufrechterhalten können. Die Bevölkerung wurde so gut wie möglich mit einem Infoblatt, täglicher Aktualisierung der Gemeindehomepage und mit Aushängen in den Schaukästen informiert. Ein großes Danke gilt den Mitgliedern der Feuerwehren Kirchstetten und Totzenbach für das rasche Verteilen des ersten Infoblattes.

Es ist mir wichtig zu betonen, dass diese Maßnahmen und Entscheidungen in Absprache mit den Fraktionen und den Gemeindevorstandsmitgliedern erfolgt sind und dass alle Gemeinderäte zeitgerecht informiert wurden. Für diese überparteiliche äußerst gute Zusammenarbeit möchte ich mich bereits jetzt herzlich bedanken.

Ein herzliches Dankeschön auch an die Bevölkerung der MG Kirchstetten, welche die verordneten Maßnahmen der Bundesregierung und der Gemeinde vorbildlich umsetzte.

Die meisten Maßnahmen konnten inzwischen zurückgenommen werden. Wir nähern uns immer mehr dem „Normalzustand“. Und darüber sind wir sehr froh!

Diese einschneidenden Maßnahmen haben nicht nur der bundesweiten Wirtschaft schwer geschadet, auch die Gewerbebetriebe in Kirchstetten sind maßgeblich betroffen und nicht zuletzt auch die Gemeinde selbst. Eine Haupteinnahmequelle der Gemeinden sind die Ertragsanteile, welche wiederum von den Steuereinnahmen des Bundes abhängig sind. Vor allem die Umsatzsteuer, aber auch die Lohn- und Einkommensteuer, werden teils deutliche Rückgänge verzeichnen und dies wird sich in der zweiten Jahreshälfte markant auf die Einnahmen unserer Gemeinde auswirken. Die Prognosen sagen bis zu 2 Milliarden Euro Verlust für die NÖ Gemeinden und bis zu 30 % Rückgang bei den Ertragsanteilen voraus. Unser oberstes Ziel ist es, die Liquidität der Gemeinde sicherzustellen und für eine funktionierende Infrastruktur zu sorgen.

Nichts desto trotz wird sich der Gemeindevorstand und der Gemeinderat selbstverständlich mit den Möglichkeiten einer Unterstützung für unsere Betriebe in der Marktgemeinde Kirchstetten befassen.

Deshalb möchte ich an dieser Stelle keine Ankündigungen über die für heuer geplanten Projekte, welche zum Teil bereits mehrmals im Herbst 2019 angekündigt wurden, tätigen. Erst nach Vorliegen einer Übersicht zu der tatsächlichen Finanzlage der Marktgemeinde Kirchstetten können Prioritäten für die anstehenden Projekte gesetzt werden.

Umso mehr freut es mich, dass das Projekt „**Wasserleitung Doppel**“ im Mai abgeschlossen werden konnte. Doppel hat nicht nur eine neue Wasserversorgungsanlage bekommen. Der bestehende und beschädigte Regenwasserkanal wurde erneuert, die Strom- und Postkabel unterirdig neu verlegt und die Asphaltierungsarbeiten sowie die Nebenanlagen abgeschlossen. Für das Projekt gibt es die Zusage einer Förderung der NÖ Landesregierung. Die Katastralgemeinde Doppel ist betreffend Infrastruktur auf dem neuesten Stand und erstrahlt in einem ganz anderen, schmucken Erscheinungsbild. Herzlichen Dank an die Bewohner von Doppel, die bei der Planung aber auch während der Bautätigkeiten sehr viel Interesse und Geduld bewiesen hat.

#### **EIN DANK AN BGM. A. D. PAUL HORSAK**

Anschließend – das hat für mich besondere Priorität – möchte ich mich bei meinem Vorgänger **Paul Horskak, Bgm a. D.** für seine politische Tätigkeit zum Wohle der MG Kirchstetten aufrichtig bedanken. Als Bürgermeister zehn Jahre die Geschicke der Gemeindepolitik zu lenken und zu gestalten ist keine Selbstverständlichkeit und gebührt Respekt. Der Kontakt mit den Menschen vor Ort war Paul

Hosak immer wichtig. Politik war nach seinem Verständnis nichts Abgehobenes. Jeder hat gespürt, dass er nicht auf seinen persönlichen Vorteil aus war, sondern dass es ihm um die Sache ging und er wirklich an den Menschen und ihren Problemen interessiert war. Paul Horsak, Bgm a. D., hat immer nach Kompromissen gesucht, die für alle annehmbar waren und war für die Argumente der anderen Seite offen. Er hat stets Sorge für ein angenehmes Arbeitsklima getragen – ein Vorbild diesbezüglich auch für meine Tätigkeit.

Jetzt ist er in den wohlverdienten Ruhestand getreten und kann sich mehr um seine Familie und seine geliebte Enkelin kümmern. Paul, du kannst stolz darauf sein, was du geleistet hast, und wir alle hoffen, dass du dem hiesigen Gemeindeleben weiterhin in der einen oder anderen Form verbunden bleibst. Danke für die tolle Unterstützung in den ersten schwierigen Monaten für mich als dein Nachfolger und für deine Freundschaft.

Ich wünsche dir, dass sich die Hoffnungen, die du mit der neuen Lebensphase verbindest, erfüllen, sowie alles Gute für deine Zukunft.

Nun komme ich zu einem Ereignis, das mich persönlich tief bestürzt. In den letzten Monaten habe ich zu **Bgm. a. D. Johann Dill**, bedingt durch seinen Wiedereinzug in den Gemeinderat viel Kontakt gefunden. Er war ein Mann, der zutiefst Anteil am Geschehen in seiner Heimatgemeinde gefunden hat und sich für Kirchstetten eingesetzt hat.

Wir waren noch kurz vor seinem Krankenhausaufenthalt in Kontakt. Umso schockierender kam die Nachricht, dass Johann Dill am frühen Nachmittag des 31. Mai 2020 viel zu früh verstorben ist.

Ich denke mit Respekt daran, was Johann Dill für unser Kirchstetten geleistet hat, doch in erster Linie wünsche ich seiner Familie viel Kraft für diese schwierige Zeit.

*Ich wünsche Ihnen einen schönen Sommer,  
passen Sie auf sich auf und bleiben Sie gesund!*

Mit herzlichen Grüßen



Ihr Bürgermeister  
Josef Friedl



## ABSCHIED VON **Bgm. a. D. Johann Dill**

31.8.1966–31.5.2020

*Am Pfingstsonntag verstarb Bgm. a. D. Johann Dill im Alter von nur 53 Jahren an den Folgen einer Corona-Infektion. Die Nachricht war ein großer Schock, hatte es doch zuletzt Anzeichen einer Besserung gegeben. Kirchstetten verliert einen Mann, der unsere Heimatgemeinde ganz entscheidend mitgestaltet hat und der sich stets für sein Kirchstetten und dessen Bürgerinnen und Bürger stark gemacht hat.*

1990 begann Bgm. a. D. Johann Dill seine politische Karriere in Kirchstetten, als er Mitglied des Gemeinderates wurde. Im gleichen Jahr begann er seine Tätigkeit als Verwaltungsmitarbeiter in Kirchstetten. Schon im Jahr darauf wurde er Amtsleiter.

Als er 1995 Bürgermeister wurde, war er mit damals 29 Jahren der jüngste Bürgermeister Niederösterreichs. Insgesamt war er 20 Jahre Mitglied im Kirchstettner Gemeinderat, davon mehr als 15 Jahre Bürgermeister der Marktgemeinde Kirchstetten. Während seiner Amtszeit rüstete er unsere schöne Gemeinde für die Zukunft. So wurde Kirchstetten

Dank seines Einsatzes 1999 zur Marktgemeinde erhoben. Die Wasserversorgungs- und Abwasserbeseitigungsanlage wurde fertiggestellt und der kommunale Wohnbau vorangebracht. Die Volksschule und die Mehrzweckhalle in Totzenbach, der Umbau der Josef-Weinheber Volksschule in einen Kindergarten und der Bau der Überführung über die Westbahn wurden in seiner Tätigkeitsperiode verwirklicht.

2010 trat Johann Dill aus gesundheitlichen Gründen als Bürgermeister zurück. Zehn Jahre später, bei der Gemeinderatswahl 2020 wurde Johann Dill mit breiter Unterstützung der Bevölke-

rung wieder in den Gemeinderat gewählt.

Johann Dill war Träger zahlreicher Auszeichnungen, u. a.:

- Goldenes Verdienstzeichen der Republik Österreich
- Goldene Ehrennadel und Goldener Ehrenring der Marktgemeinde Kirchstetten
- Goldener Ehrenring des Gemeindevertreterverbandes
- Goldene Ehrennadel des Gemeindeverbandes für Umweltschutz und Abgabeneinhebung
- Goldenes Ehrenzeichen für Verdienste um das Bundesland NÖ



Liebe Gemeindebürgerinnen,  
liebe Gemeindebürger!

Ich darf mich bei Ihnen als neu gewählter Vizebürgermeister vorstellen und mich sehr herzlich für das entgegengebrachte Vertrauen bedanken.



Eine gute Zusammenarbeit zwischen allen im Gemeinderat vertretenen Fraktionen und großer Respekt vor der Vielfalt der unterschiedlichen Meinungen sind für mich sehr wichtige Dinge in der Gemeindepolitik. Ich denke, wir brauchen keine unnötigen Streitigkeiten und alle Bürgerinnen und Bürger haben ein Recht auf eine konstruktive Zusammenarbeit zum Wohle der gesamten Marktgemeinde.

Die Covid-19 Situation hat uns eindringlich die Wichtigkeit unserer Gesundheit und eines funktionierenden Gesundheitssystems vor Augen geführt. Mein Engagement gilt hier insbesondere der Förderung von Präventionsmaßnahmen und der Sicherung der sozialen Maßnahmen, um unseren Bürgerinnen und Bürgern im Falle eines Schicksalsschlages rasch und unbürokratisch helfen zu können. Viele, der in diesem Jahr im Rahmen

der Initiative „Gesunde Gemeinde“ geplanten Veranstaltungen mussten aufgrund der aktuellen Situation leider abgesagt werden, wie auch das Familienfest und das Ferienspiel.

Als langjähriger leitender Angestellter im IT- und Bankbereich und nunmehr auch selbständiger Unternehmer engagiere ich mich für eine leistungsfähige Infrastruktur und eine dynamische Wirtschaftsentwicklung. Attraktive Arbeitsplätze und die damit verbundenen Gemeindegewinnungen stellen einen wichtigen Bestandteil für die zukünftige positive Entwicklung unserer Gemeinde dar.

Für unsere Marktgemeinde und ihre Einwohner ist die Sicherstellung der Nahversorgung ein sehr wichtiger Punkt. Ohne Nahversorger sinkt die Lebensqualität, und das Leben in unserer Gemeinde wird für viele

weniger attraktiv. Als ehemaliger Aufsichtsratsvorsitzender der Nahversorger-Genossenschaft Kirchstetten freut es mich sehr, dass es uns im Jahr 2017 gemeinsam gelungen ist die Nahversorgung in Kirchstetten zu sichern und dass Frau Stürzl den Betrieb heute erfolgreich betreibt. Jedoch müssen auch zukünftig alle Anstrengungen unternommen werden um die Nahversorgung in Kirchstetten langfristig sicher zu stellen.

Ich stehe Ihnen gerne für Ihre Wünsche, Anliegen und Vorschläge zur Verfügung und freue mich darauf, mich mit aller Kraft für Sie und zum Wohle unserer gesamten Marktgemeinde einsetzen zu dürfen.

*Nur die Dinge die man anpackt,  
bekommt man in den Griff.*

Vbgm. Ing. Thomas Meyer, MBA

## Gemeinderat 2020–2025 | MANDATSVERTEILUNG IM GEMEINDERAT:



### ÖVP (12 Mandate)

Bgm. Josef Friedl  
Vbgm. Ing. Thomas Meyer, MBA  
GGR Gottfried Gruber  
GGR Günter Mündl  
GGR Kamil Tichanek, MSc  
GR Johann Dill (†)  
GR Mag. Martin Engelbrecht  
GR Matthäus Förster  
GR Sylvia Kuderer  
GR Margarete Maron  
GR Johann Mayer  
GR Mario Tiefenbacher

### SPÖ (6 Mandate)

GGR Ing. Patrick Paul  
GGR Robert Winter  
GR Mag.<sup>a</sup> Manuela Bittgen  
GR Matthias Frühauf  
GR Alfred Spiegl  
GR Florian Kain-Gugerell

### Grüne (2 Mandate)

GR Ing. Gerhard Waldschütz  
GR Beate Wildthan

### FPÖ (1 Mandat)

GR Zack Stefan

Nähere Informationen zu unseren Gemeinderäten, den Gemeinderatsausschüssen, sowie Kontaktdaten finden Sie auf [www.kirchstetten.at](http://www.kirchstetten.at) unter dem Menüpunkt Politik.

# „Die Bärenstarken“

## SCHULISCHE NACHMITTAGSBETREUUNG UND FERIENBETREUUNG



**Liebe Gemeindebürgerinnen, liebe Gemeindebürger!**

Für alle, die mich noch nicht kennen, möchte ich mich an dieser Stelle kurz vorstellen. Mein Name ist Mag.ª Manuela Bittgen, ich bin geborene Berlinerin und halbe Kärntnerin. Nach meinem Abitur in Berlin habe ich eine Ausbildung zur Rechtsanwalts- und Notariatsfachangestellten absolviert und noch einige Jahre in diesem Beruf gearbeitet. Ich bin vor 15 Jahren nach Wien gekommen und habe mein Studium „Biologie und Umweltkunde“, sowie „Psychologie und Philosophie“ auf Lehramt fortgesetzt und mit Auszeichnung abgeschlossen. Während meines Studiums habe ich meinen Mann kennengelernt. Wir haben zwei Kinder, Robert (2. Klasse VS) und Roxana (1. Klasse VS). Sie sind unser ganzer Stolz.

Die schulische Nachmittagsbetreuung und Ferienbetreuung der Volksschulkinder wurde bisher von der Lerntigern GmbH ausgeführt, mit denen sich aber seit geraumer Zeit in der administrativen Zusammenarbeit viele Problematiken gezeigt haben. Der Umgang seitens der Lerntiger mit den Betreuerinnen war nicht professionell und hätten wir nicht seitens der Marktgemeinde eine Lösung erarbeitet, so hätten wir beide Betreuerinnen verloren.

Die Kinder wären gezwungen gewesen, sich auf neue BetreuerInnen einzustellen. Dieses Szenario hatten wir z. B. in der Ferienbetreuung 2019, wo die BetreuerInnen teilweise täglich gewechselt haben.

Es freut mich Ihnen mitteilen zu können, dass wir diesbezüglich eine zufriedenstellende Lösung für alle Beteiligten gefunden haben. Wir können Nicole Bauer, die unsere Kinder auch bisher betreut hat, als neue Mitarbeiterin im Team der Marktgemeinde Kirchstetten begrüßen. Unsere andere Betreuerin, Tanja Korntheuer, hat sich kurzfristig entschlossen, die Stelle nicht anzunehmen. Wir sind bereits auf der Suche nach qualifiziertem Ersatz.

Kinder und Eltern wissen nun, dass die BetreuerInnen das ganze Jahr über, auch in den Ferien da sind, was sowohl aus pädagogischer, als auch aus menschlicher Sicht eine enorme Sicherheit für die Kinder bietet. Hinzu kommt, dass Dank dieser Lösung die Elternbeiträge für das laufende Schuljahr beibehalten werden können und nicht teurer werden. Lediglich für das nächste Schuljahr wird eine Korrektur bei den Betreuungssätzen vorgenommen.

Was die bevorstehenden Sommerferien betrifft, haben wir uns dazu entschieden, dass wir zwei zusätzliche Wochen Ferienbetreuung anbieten werden und somit acht Wochen der Sommerferien abdecken können. Wir wissen, dass viele Eltern aufgrund von Covid-19 ihren Urlaub aufbrauchen mussten und sich gefragt haben, wie und wo sie ihre Kinder in den Ferien unterbringen können.

Auch der Umstand, dass viele Familien von Arbeitslosigkeit oder Kurzarbeit betroffen sein könnten, wurde berücksichtigt. Darum wurde der tägliche Beitrag für die Ferienbetreuung mit € 6,- festgesetzt und im Vergleich zum letzten Jahr halbiert.

Mir ist an dieser Stelle besonders wichtig darauf hinzuweisen, dass dieses Betreuungsangebot nicht nur für die Kinder von berufstätigen Eltern zur Verfügung steht, sondern dass jedes Volksschulkind bei den „Bärenstarken“ – egal ob in der Nachmittagsbetreuung während des Schuljahres oder in der Ferienbetreuung – herzlich willkommen ist!

Die BetreuerInnen leisten eine pädagogisch sehr wertvolle Arbeit. *Alle Volksschulkinder – egal ob die Eltern berufstätig sind oder nicht – sind bei den „Bärenstarken“ herzlich willkommen!*

Gemeinsam erarbeiten wir ein ausführliches Ferienprogramm mit kreativen Projekten und ein vielfältiges Programm für das kommende Schuljahr. Die Anmeldung und Verrechnung erfolgt über das Gemeindeamt Kirchstetten.

Wir freuen uns schon sehr auf die Ferienbetreuung, denn gerade nach dieser langen Zeit der Isolation haben es die Kinder verdient, wieder miteinander zu spielen und ihre Freunde zu treffen.

Des Weiteren waren viele Eltern und Kinder mit dem Essenslieferanten der Volksschule nicht mehr

►►► zufrieden. Ab sofort werden die Kinder von Karl Schmölz beliefert. Wir werden das Essen bis Ende August testen, danach werden wir gemeinsam mit den Kindern entscheiden, ob wir ihn weiterhin behalten wollen oder wieder auf den vorigen Anbieter zurückgreifen.

Ich freue mich, in so kurzer Zeit gemeinsam mit Bgm. Josef Friedl und meinen Ausschussmitgliedern so viele konstruktive Lösungen gefunden zu haben und nehme gestärkt die zukünftigen Herausforderungen an.

GR Mag.<sup>a</sup> Manuela Bittgen  
Vorsitzende des Schul-, Bildungs-, Kunst- und Kulturausschusses

## Bildungsbeauftragte MIT KRITISCHEM BLICK

Als Pädagogin und Mutter konnte ich in den vergangenen Wochen das „Home-Schooling“ von beiden Seiten miterleben. Ich spreche allen Familien, vor allem den Müttern, großen Respekt und Hochachtung aus für das, was sie in den letzten Wochen geleistet haben. Als Pädagogin habe ich festgestellt, dass das **selbständige Lernen** bzw. das selbständige Aneignen von Lerninhalten

**INFO:** Anmeldung und Verrechnung der Nachmittags- und Ferienbetreuung erfolgt durch das Gemeindeamt der Marktgemeinde Kirchstetten.

keinen großen Fokus in unserer Schullandschaft haben. Ein weiterer wichtiger Punkt ist die **Digitalisierung**. Schulen brauchen die technische Ausrüstung und genügend Endgeräte.

Wenn sich die SchülerInnen **selbst organisieren** können, Verantwortung für sich und ihre Mitmenschen übernehmen, werden sie jede Veränderung als Herausforderung annehmen. Wenn wir den Kindern diese Fähigkeiten mitgeben, werden Sie ihre Zukunft meistern.

GR Mag.<sup>a</sup> Manuela Bittgen  
Bildungsbeauftragte



## Wirtschaftsausschuss

IN DER PERIODE 2020–2025

*Sehr geehrte Gemeindegewinnen und Gemeindegewer!*

Grundsätzlich kann für einzelne Zweige oder für besondere Aufgaben ein Ausschuss gebildet werden. Der Wirtschaftsausschuss hat zwei Aufgaben, einerseits Fragestellungen im Bereich der Wirtschaft und andererseits Fragestellungen im Bereich der Finanzen zu behandeln, vorberaten und dem Bürgermeister bzw. dem Kollegialorgan seine Empfehlungen als Grundlage zur Entscheidungsfindung auszusprechen.

*Der Wirtschaftsausschuss befasst sich mit der wirtschaftlichen Weiterentwicklung Kirchstettens, den Gemeindefinanzen und mit investiven Vorhaben der kommenden Jahre.*

Im Bereich **Wirtschaft** sind der Vorsitzende und alle anderen Mitglieder des Ausschusses direkte Ansprechpersonen für sämtliche Anliegen unserer Gewerbetreibenden – Wir sind für Sie da. Auch die wirtschaftliche (Weiter-)Entwicklung in unserem Gemeindegebiet ist eines der Ziele der nächsten Jahre, die im Wirtschaftsausschuss vorberaten wird.

Im Bereich **Finanzen** hat der Wirtschaftsausschuss zum Ziel, das komplexe Themengebiet rund um die Gemeindefinanzen transparent zu gestalten und in diesem Sinne bestmögliche Empfehlungen an das Kollegialorgan, den Gemeinderat, zu geben. Dabei werden die Gebote der **Sparsamkeit, Wirtschaftlichkeit und Zweckmäßigkeit** beachtet.

Eine Besonderheit sind alle **investiven Vorhaben** in den nächsten Jahren, schließlich betreffen diese beide Bereiche, zumal etwaige Investitionen dem Wirtschaftswachstum positiv entgegenstehen und auf der anderen Seite die Stabilität der finanziellen Situation gewährleistet werden soll. Daher ist der Wirtschaftsausschuss redlich bemüht, ein harmonisches Zusammenspiel zwischen den Investitionen und der finanziellen Stabilität unserer Gemeinde zu erzielen.

Mit den besten Grüßen,

GGR Kamil Tichanek, MSc  
Vorsitzender Wirtschaftsausschuss



# Kindergarten, Jugend und Sport

*Werte Eltern, liebe Kinder!*

*Eine sehr herausfordernde Zeit liegt hinter uns. Ich möchte mich an dieser Stelle bei Ihnen und bei Euch sehr herzlich für das Verständnis und die Geduld bedanken.*

Ein besonderer Dank gilt auch den Pädagoginnen und Betreuerinnen in unseren Kindergärten und der Kinderbetreuungseinrichtung.

Leider sind die gesetzten Maßnahmen noch nicht ganz aus der Welt, so dass wir weiterhin einige Regeln beachten müssen, um einen reibungslosen Ablauf der Betreuung Ihrer Kinder gewährleisten zu können. Ich bin aber frohen Mutes, dass dies auf Grund der sehr guten Zusammenarbeit aller gelingen wird. Dafür alles Gute.

Seit den Gemeinderatswahlen im Jänner dieses Jahres hat sich auch im Ausschuss einiges geändert. Die Zuständigkeiten wurden ein wenig aktualisiert, so dass ich als Vorsitzender dieses Ausschusses für die Kindergärten, den Sport und die Jugendarbeit verantwortlich bin.

Speziell für letzteres habe ich mir mit meinem Stellvertreter GR

Matthäus Förster einen Kenner dieser Szene geholt. Er ist auch Jugendgemeinderat und steht Euch und Ihnen für alle Fragen, so wie ich, gerne zur Verfügung.

So wurde bereits auf unsere Initiative gemeinsam mit einigen jungen Helfern aus der Gemeinde am Freitag dem 22. Mai 2020 der Beachvolleyballplatz in Kirchstetten von Unkraut gesäubert und für die heurige Saison bespielbar gemacht.

**Mattäus Förster** steht Euch/Ihnen als neuer **Jugendgemeinderat** für Eure/Ihre Fragen zur Verfügung



Um den Blick in die Zukunft aber nicht ganz zu vergessen, möchte ich Ihnen noch ein paar Vorhaben präsentieren, die mein Stellvertreter Matthäus Förster und ich in Planung haben.

Da wir Gott sei Dank in einer Gemeinde wohnen, die sich sowohl über Nachwuchs als auch über Zuzug nicht beschweren kann, ist unsere oberste Priorität die Planung und Realisierung einer zusätzlichen Betreuungseinrichtung in der Markt-  
Kirchstetten.

*Oberste Priorität ist die Planung und Realisierung einer zusätzlichen Betreuungseinrichtung*

Hier sind wir mit Hilfe unseres Bürgermeisters Josef Friedl bereits mit einigen Grundeigentümern in Kontakt, um einen geeigneten Standort zu finden. Sobald es hier Neuigkeiten gibt, werden wir Sie entsprechend darüber informieren.

Auch für die Jugend wollen wir unser Angebot weiter ausbauen. Sei es im Bereich des Sportplatzes als auch eventuell in Form von zusätzlichen Treffpunkten.

Wann immer Sie eine Frage haben oder eine Information benötigen, bitte scheuen Sie sich nicht, mich oder meinen Stellvertreter zu kontaktieren!

*Abschließend bleibt mir nur mehr, Ihnen werte Eltern, einen – wenn auch nicht wie gewohnt – Urlaub und Euch, liebe Kinder, erholsame Ferien zu wünschen.*

Herzlichst Ihr/Euer

GGR Günter Mündl  
Vorsitzender Kindergarten-,  
Jugend- u. Sportausschusses



Die fleißigen Helfer befreiten den Platz in Handarbeit von Unkraut.  
Im Bild v. l.: Julia Moser, Raphael Posch, David Mündl, Bgm. Josef Friedl,  
GGR Günter Mündl, Jugendgemeinderat Matthäus Förster



## Soziales, Familie & Gesundheit

Mit meinem Amt als Vizebürgermeister der Marktgemeinde Kirchstetten durfte ich auch den Vorsitz für den Ausschuss Soziales, Familie und Gesundheit übernehmen. Ich möchte mich bei der bisherigen Vorsitzenden, GR Margarete Maron, sehr herzlich für die geleistete Arbeit bedanken und freue mich, dass sie dem Ausschuss auch weiterhin mit ihrer Erfahrung zur Verfügung steht.

Ein besonders herzliches **Danke** gilt den vielen freiwilligen Helferinnen und Helfern, die in der schwierigen Phase der Ausgangsbeschränkungen unsere Mitbürgerinnen und Mitbürger unterstützt haben! Exemplarisch darf hier der Verein Zeitbank 55+ für die kostenlose Erledigung von diversen Besorgungen erwähnt werden.

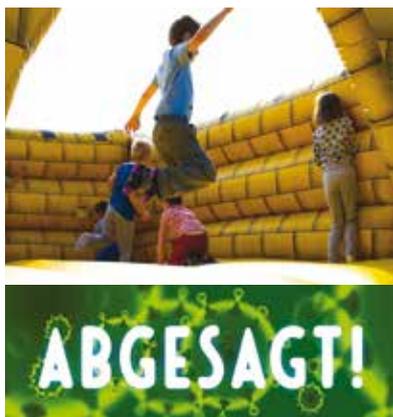
Die Aufgaben des Ausschusses Soziales, Familie und Gesundheit umfassen neben der raschen und unbürokratischen Hilfe bei Schicksalsschlägen auch Themen der Gesundheitsvorsorge, Essen auf Rädern, die Zusammenarbeit mit Caritas und Hilfswerk, etc.

Die Planung und Durchführung unzähliger Veranstaltungen fällt auch in diesen Bereich, doch leider mussten die ursprünglich für das Frühjahr/Sommer 2020 geplanten Aktivitäten aufgrund der Corona-Pandemie abgesagt werden.

Obwohl zum Zeitpunkt des Redaktionsschlusses (Mitte Mai) erste Lockerungen für Veranstaltungen angekündigt sind, sind die Details der Auflagen (Einhaltung des Sicherheitsabstandes, Maskenpflicht, behördlich bewilligtes Präventionskonzept, ...) leider noch unklar und machen eine sinnvolle Planung von Veranstaltungen derzeit unmöglich.

Aus diesem Grund müssen leider auch das für Sommer 2020 geplante Familienspiel und das Familienfest abgesagt werden.

Wegen Corona mussten wir das geplante Familienspiel und das Familienfest leider absagen.



Derzeit (Mitte Mai) können auf Grund der Abstandsregel auch keine Vorträge oder Kurse angeboten werden und die Fitnessangebote im Turnsaal der Volksschule Kirchstetten können auch nicht wahrgenommen werden. Gemeinsam mit den einzelnen Vereinen und Organisationen werden wir auf Änderungen der Auflagen umgehend reagieren und hoffen, Sie sobald wie möglich wieder zu Veranstaltungen einladen zu dürfen.



Wir freuen uns schon darauf, wenn wir Sie wieder ohne Bedenken zu einer unserer Veranstaltungen einladen können!

Alle aktuellen Veranstaltungsinformationen finden Sie auf unserer Webseite: [www.kirchstetten.at](http://www.kirchstetten.at)

Bitte haben Sie Verständnis für diese Maßnahmen, die Gesundheit und der Schutz der Bürgerinnen und Bürger gehen vor!

*In diesem Sinne – bleiben Sie gesund!*

Vbgm. Ing. Thomas Meyer, MBA  
Vorsitzender des Ausschusses Soziales, Familie und Gesundheit

**TEXTIL-ABVERKAUF**  
im Bau- & Gartenmarkt Neulengbach

**ALLES MUSS RAUS  
AUS DEM LAGERHAUS!**

**- 20 %**

auf einen lagernden Artikel  
Ihrer Wahl aus der  
**Textilabteilung Neulengbach**  
Solange der Vorrat reicht!

RAIFFEISEN LAGERHAUS TULLN-NEULENGBACH,  
BGM NEULENGBACH 02772/525 24 -144  
[lagerhaus-tulln-neulengbach.at](http://lagerhaus-tulln-neulengbach.at)



# Wer macht was am Bauhof?

AUSSCHUSS INFRASTRUKTUR, FRIEDHOF, BAUHOF

Sehr geehrte Gemeindegewinnen und Gemeindegewer!

Da der Bauhof in meinen Bereich fllt, mchte ich Ihnen gerne unsere Bauhofmitarbeiter und ihren Aufgabenbereich vorstellen. Unser Mitarbeiterteam besteht aus vier Personen und ist fr zahlreiche Aufgaben zustndig.

**Jrgen Frischauf**  
Bauhofleiter



Grnraumpflege  
Maschinenwartung  
Gebudewartung  
Winterdienst

**Christian Dienstl**  
Wassermeister



Wasser und Abwasser  
Dokumentation  
Grnraumpflege  
Friedhof, Winterdienst

**Martin Hirzi**  
Mitarbeiter



Grnraumpflege  
Friedhof  
Spielpltze, Mll  
Winterdienst

**Ceszyry Szewczyk**  
Mitarbeiter



Grnraumpflege  
Rabattenpflege  
Kleinsammelzentren  
Mll

## Arbeitsbereiche

### DES BAUHOFES:

- **Grnraumpflege:** smltliche Mharbeiten, Strucher u. Hecken schneiden, Laubentsorgung
- **Maschinenwartung:** kleinere Reparaturarbeiten an unseren Fahrzeugen (z. B.: Rasenmher)
- **Gebudewartung:** diverse Reparatur- und Instandhaltungsarbeiten bei unseren Gebuden (Volksschule, Amtshaus, zwei Kindergerten, Kinderbetreuungseinrichtung, Auden Haus, Friedhof Kirchstetten usw.)
- **Wasser und Abwasser:** berwachung, Dokumentation und Instandhaltung unseres Wasser-netzes mit etwa 20 km Lnge, 600 Hausanschlssen, 57 Hydranten und Hochbehalter (Wasserspeicher in Gstockert). Regelmssige Wartung der Drucksteigerungsanlage, Wasserzhlertausch und Trinkwasseruntersuchung. Reinigung smltlicher Schmutzwasser und Regenwasserkanle mit deren Schchten, Einlufen und Rigolen.
- **Winterdienst:** Schneestecken setzen, Schneewnde aufstellen (Gemeindestraen), rmen und streuen der Gehsteige und ffentlicher Gebude und Frhjahrskehrung
- **Friedhof:** Aufstellen der Erdcontainer, Grabungsarbeiten und Totengrberttigkeiten

Sie sehen, unsere Mitarbeiter haben einen groen Aufgabenbereich und das Wichtigste ist: Sie sind Allrounder und knnen auch die Aufgaben ihrer Kollegen abdecken.



Die Mitarbeiter des Bauhofes, GGR Gottfried Gruber und Bgm. Josef Friedl bei der bergabe des neuen „John Deere“

Ffr ihre Arbeit bentigen sie funktionierendes Werkzeug. Vergangenes Jahr stand eine groe Reparatur an unserem alten Traktor an. Der Gemeinderat hat sich fr den Ankauf eines John Deere Rasenmhertraktors mit Aufsammelbehalter und Winterdienstausristung entschieden. Wie ich erfahren konnte, sind die Herren mit dem Fahrzeug sehr zufrieden.

GGR Gottfried Gruber  
Vorsitzender des Infrastruktur-, Friedhofs- und Bauhofausschusses



# Was ist Zivilschutz?

**DEFINITION**

*Der Schutz des Menschen ist vorrangiges Ziel des Zivilschutzes. Mit dem Zivilschutz möchte der Staat seinen Bürgern helfen, Katastrophen und Notsituationen bestmöglich zu bewältigen. Die Bürger fordern daher zu Recht vorbeugende Maßnahmen zur Bewältigung von Notsituationen. Der Zivilschutz ist ein Teil des österreichischen Sicherheitssystems. Unser Leben und unsere Gesundheit sind vielfältig bedroht. Jeder kann durch Vorsorgen im Selbstschutz sein persönliches Risiko deutlich herabsetzen.*



## DER ZIVILSCHUTZVERBAND INFORMIERT

Im Fall der Covid-19-Pandemie hat sich Richtigkeit dieser Definition bestätigt. Der NÖ-Zivilschutzverband hat sich in dieser Situation hervorragend bewährt und war ein wichtiger und wesentlicher Faktor bei der Information der Bevölkerung über die neuesten Entwicklungen und behördlichen Verfügungen aufgrund der Verordnungen der österreichischen Bundesregierung.

Fast täglich wurden übersichtlich gestaltete, aussagekräftige Informationsblätter mit den neuesten Infos an die Gemeinden weitergeleitet. Ich habe sie als Bürgermeister sehr gerne übernommen und veranlasst, dass sie ohne wesentliche Zeitverzögerung auf der Homepage der Marktgemeinde ersichtlich waren. So konnte die Bevölkerung jederzeit die neuesten Informationen abrufen. Danke nochmals dafür!

## Stabsrahmenübung für den Ernstfall



Danke auch noch an die Vertreter des NÖ Zivilschutzverbandes für die Unterstützung bei einer großangelegten Stabsrahmenübung der Bezirkshauptmannschaft St. Pölten und des Bezirksfeuerwehrkommandos St. Pölten am 22. November 2019 im Gemeindeviertel in Kirchstetten.

kommandanten OBR Georg Schröder gelobt, was wiederum die Mitglieder des Gemeindestabes sehr freute.

Aufgrund dieser Erfahrungswerte wird auch in Zukunft der Zivilschutz ein wichtiger Aspekt in der Politik unserer Gemeinde sein.

Mario Tiefenbacher ist seit Kurzem ebenfalls Zivilschutzbeauftragter für Kirchstetten und wird die Ausbildung absolvieren.



Umso mehr freut es mich daher, dass sich der (Jung-)Gemeinderat **Mario Tiefenbacher** bereit erklärt hat, ebenfalls als Zivilschutzbeauftragter für die Marktgemeinde Kirchstetten tätig zu sein und die Ausbildung in der Zivilschutzschule in Tulln zu absolvieren. Da er gleichzeitig Mitglied bei der FF Totzenbach ist, ist dies ein zusätzlicher positiver Synergieeffekt.

Bgm. Josef Friedl | Zivilschutzbeauftragter

Die Stabsrahmenübung war für den Gemeindestab eine fordernde Situation. Im Bild: Bgm. a. D. Paul Horsak, Bgm. Josef Friedl, Bezirkshauptmann Mag. Josef Kronister, GR Margarete Maron und GR a. D. DDr. Robert Fitzgerald

Im Zuge dieser für den hochgefährlichen Gemeindestab der Marktgemeinde Kirchstetten doch fordernden Situation (Übungsannahme waren Starkregenereignisse mit regionalen Überflutungen von Infrastruktureinrichtungen, sowie ein Bahnunfall mit Verletzten im Bereich des Bahnhofes Kirchstetten) erwiesen sich die Vorbesprechungen und Schulungen des NÖ Zivilschutzverbandes als sehr hilfreich. Die Arbeit der einzelnen Mitglieder des Gemeindestabes wurde auch danach explizit vom Bezirksfeuerwehr-



# Europa FÄNGT IN DER GEMEINDE AN

*Sehr geehrte Gemeindegewerinnen, sehr geehrte Gemeindegewer!*

Bei der konstituierenden Sitzung des Gemeinderates am 2. März 2020 wurde ich zum Europa-Gemeinderat nominiert. Ich möchte Sie künftig in unserer Gemeindezeitung über aktuelles von den EU Institutionen in Brüssel informieren.

Europa-Gemeinderätinnen und Europa-Gemeinderäte richten in ihren Gemeinden Informationsveranstaltungen für die Allgemeinheit oder für besondere Zielgruppen aus, oder veröffentlichen EU-Beiträge in ihren lokalen Medien.

Wir erleben bewegte Zeiten in Europa und die Österreicherinnen und Österreicher haben viele Fragen zur Zukunft unseres Kontinents und der Europäischen Union. Bürgermeisterinnen und Bürgermeister, Gemeindevertreterinnen und Gemeindevertreter sind wichtige Ansprechpersonen, wenn es um die wirtschaftliche, politische und soziale Entwicklung Europas geht. Viele Entscheidungen der EU reichen in die österreichischen Gemeinden hinein und werden auf Gemeindeebene umgesetzt.

Die lokalen Europa-Beauftragten, kurz EU-Gemeinderäte, stehen in regelmäßigem Kontakt mit dem Bundesministerium für europäische und internationale Angelegenheiten und erhalten Informationen über aktuelle Entwicklungen in Europa. Die Europa-Gemeinderätinnen und Europa-Gemeinderäte

verfügen über Wissen, Erfahrung und Kontakte, sie sind Informationsdrehscheiben für EU-Themen in den Gemeinden. So wird Europa für österreichische Bürgerinnen und Bürger greifbarer, Sorgen können kompetent besprochen und Fragen beantwortet werden.

Die Initiative hat sich seit ihrer Gründung als großer Erfolg erwiesen. Es sind bereits mehr als 1.000 Europa-Gemeinderätinnen und Europa-Gemeinderäte in allen Bundesländern und aus allen politischen Parteien aktiv. Heute darf man in Österreich zu Recht behaupten: „Europa fängt in der Gemeinde an!“

*Wir erleben bewegte Zeiten in Europa und Österreich. EU-Gemeinderäte sind Ansprechpartner für Ihre Fragen.*

Mit freundlichen Grüßen

Alfred Spiegl | Europa-Gemeinderat



**FMG**  
MANUEL GNASMÜLLER  
FLIESEN • PLATTEN • MOSAIKVERLEGUNG

– NEU GEGRÜNDET –

Qualität, Pünktlichkeit, fachliche Kompetenz und Freundlichkeit erwartet Sie im Unternehmen „FMG“ – Fliesenverlegung Manuel Gnasmüller.

Egal ob Neuverlegung oder Renovierung, ich berate Sie gerne und biete eine professionelle Durchführung aller Arbeiten für Ihren individuellen Wohn- und Badezimmertraum.

**Kontaktieren Sie mich:**  
Manuel Gnasmüller | Fliesenlegermeister  
Betriebsgebiet Bruckfeld 3, 3062 Kirchstetten  
Tel.: +43 664 540 77 75, E-Mail: office@fmg-fliesen.at

[www.fmg-fliesen.at](http://www.fmg-fliesen.at)

**NK** Kommunal.

**Projekt GmbH**

**Bau- & Projektmanagement**

Hochbau • Tiefbau • Siedlungswasserwirtschaft  
Bauplanung • Ausschreibung • Bauleitung • Bauführung

www.kompro.at • +43 (0) 2772 / 53 170 16 • office@kompro.at  
Umseerstraße 285, 3040 Neulengbach

**GÄRTNEREI**

**Ernst Müller**

Artengestaltung

Böheimkirchen Marktplatz 4 • Tel 027 43/36 59  
3108 St.Pölten-Wagram Wienerstraße 177 • Tel 027 42/88 19 21 Fax: DW. 4



# Gut durch die Corona-Krise

MIT DR. RENE CHAHROUR

*Liebe Gemeindebürgerinnen,  
liebe Gemeindebürger!*

Während der Quarantäne hielt Dr. Chahrou mittels Videokonferenz weiterhin Kontakt zu seinen Patienten.

*Im Namen unseres Ordinationsteams möchte ich mich ausdrücklich bei allen unseren Patientinnen und Patienten für die Anteilnahme und das entgegengebrachte Verständnis für die Unannehmlichkeiten während der Coronakrise bedanken. Mein besonderer Dank gilt auch der Feuerwehr Kirchstetten, die uns ganz unkompliziert ruckzuck ein Zelt zur Medikamentenausgabe aufgebaut hat.*



Foto: Marcel Chahrou

Kathrin Gruber, Elisabeth Lindner und Marlene Wollinger in Schutzkleidung, Dr. Chahrou am Bildschirm zugeschaltet

Aus derzeitiger Perspektive haben wir die aktuelle Krise einigermaßen glimpflich bewältigt. Für die kommende Herbst/Wintersaison wird aber wieder höchste Vorsicht notwendig sein. Aus medizinischer Sicht raten wir vor allem unserer älteren Bevölkerung zu folgenden Vorsorgemaßnahmen:

- Grippeimpfung (Influenza) ab September
- Pneumokokkenimpfung (optimal Juli/August)
- Vitamine, Spurenelemente zur Stärkung des Immunsystems
- Mäßige körperliche Aktivität in der frischen Luft
- Viel trinken!
- Meiden größerer Menschenansammlungen
- Händedesinfektion bei Kontakt mit hochfrequentierten Oberflächen (Einkaufen)

Aller Voraussicht wird es in der kommenden Grippesaison leider noch keine Corona-impfung geben. Sobald ein solcher Impfstoff vorhanden ist, werden wir diesen auch sofort verfügbar haben und entsprechend ankündigen.

Aktuelle Informationen zu unseren aktuellen medizinischen Serviceleistungen finden Sie auf unserer Homepage: [www.chahrou.at](http://www.chahrou.at)

Bleiben Sie gesund!

Dr. Rene Chahrou und sein Team

**kreativ wärme design**  
KACHELÖFEN – FLIESEN – ROBERT DIENSTL

Beratung nach telefonischer Vereinbarung.

Ich komme gerne zu Ihnen!

ROBERT DIENSTL  
HAFNERMEISTER

Telefon +43/664/4868955  
[robert.dienstl@kreativ-waerme-design.at](mailto:robert.dienstl@kreativ-waerme-design.at)



# Bahnhofsumbau

## MIT RIESENSCHRITTEN ZUR NEUEN BAHNSTATION

Der Umbau des Bahnhofes in Kirchstetten ist in vollem Gange. Beinahe täglich können wir den Fortschritt beobachten und sehen, wie unsere moderne, barrierefreie Bahnstation Gestalt annimmt. Im 2. Halbjahr 2020 wird die nördliche Bahnhofshälfte umgebaut und der Bahnbetrieb erfolgt auf der südlichen Seite (über Gleis 1+3). Das sind die weiteren geplanten Schritte:

- Fertigstellung/Inbetriebnahme der südlichen Gleisanlagen 1+3 und des provisorischen Randbahnsteiges neben dem Aufnahmegebäude Ende Juni 2020
- Fertigstellung/Inbetriebnahme Park & Ride-Anlage West im Juli 2020
- Unter- und Oberbausanierung Gleis 2
- Gleis 4 wird aufgrund der Errichtung des neuen Inselbahnsteiges rückgebaut.
- Errichtung von Entwässerungsanlagen (z. B. Grabenmauer, Bahngräben)
- Ausheben der Baugrube (nördliche Hälfte) und Errichtung der Nordhälfte des Personendurchganges sowie die Stiegenabgänge Nord und Inselbahnsteig
- Errichtung des Inselbahnsteiges inklusive Überdachung und Bahnsteigausstattung
- Die Inbetriebnahme des Inselbahnsteiges ist mit Mitte Dezember 2020 geplant.
- Errichtung der Park & Ride-Anlage Ost sowie Fertigstellung der Bike & Ride-Anlage Süd
- Errichtung der Bike & Ride-Anlage auf der Nordseite
- Erneuerung der Oberleitung der nördlichen Bahnhofshälfte für das neue Gleis 2
- Diverse Verkabelungsarbeiten
- Auflassung der Eisenbahnkreuzung bzw. des Bahnübergangs für Fußgänger und Radfahrer beim Betriebsgebiet mit gleichzeitiger „eingeschränkter“ Inbetriebnahme des Personendurchganges voraussichtlich im November/Dezember 2020.
- Errichtung der Personenaufzüge
- Die Inbetriebnahme der Aufzüge ist für Ende Jänner 2021 geplant.

Die **Gesamtfertigstellung** ist für das **Frühjahr 2021** geplant.

Die Marktgemeinde Kirchstetten bedankt sich bei allen Anrainern, die für die Baustelle zweifelsohne viel Geduld beweisen müssen. Die nächtlichen Arbeiten rauben

sicherlich vielen GemeindebürgerInnen den Schlaf. Seitens ÖBB wird jedoch alles daran gesetzt, Nachtschichten sowie andere Unannehmlichkeiten für die Anrainer so gering wie möglich zu halten. Dieser Umbau ist eine sehr wichtige Investition für die

nächsten Jahrzehnte! Wir freuen uns schon jetzt auf einen modernen Bahnhof mit genügend Auto-, Motorrad- und Fahrradparkplätzen, den jeder, ob Jung oder Alt, Menschen mit Behinderung oder mit Kinderwagen bequem benutzen kann.



**Plus/Minus** In dieser Rubrik schreiben wir diesmal ganz bewusst ein großes „Plus“ und ein kleines „Minus“, denn die letzten Monate haben uns gezeigt, dass sich der Zusammenhalt in Kirchstetten durchaus sehen lassen kann! Was können kleine Ärgernisse dagegen schon ausrichten?

**PLUS:** Ausgangsbeschränkungen, kein Schulunterricht, kein Kindergarten, kein direkter Kontakt zu Familie und Freunden u. v. m. Die Corona-Krise hat gravierende Einschnitte mit sich gebracht und bei vielen ein banges Gefühl bis hin zu Angst ausgelöst. Doch es gab in Kirchstetten so viele Initiativen, die uns trotz Distanz ein Gefühl

der Nähe vermittelt haben. Da wurden abends zeitgleich Kerzen ins Fenster gestellt. Die **Zeitbank** startete ein gratis Besorgungsservice, die **Feuerwehren** halfen mit dem Aufbau eines Zeltes oder dem raschen und unkomplizierten Austragen eines Informationsblattes. Die **Bücherei** brachte desinfizierte Leseschätze direkt nach Hause und startete sogar

einen eigenen Youtube-Kanal. **Nah & Frisch Stürzl** liefert (nach wie vor) Ihren Einkauf nach Hause. Im ganzen Gemeindegebiet wurde gemeinschaftlich geratscht, dank einer Initiative von **Familie Mündl**. Nachbarschaftshilfe stand überall an der Tagesordnung. Sie sehen: Für ein **MINUS** bleibt in dieser Zeitung gar kein Platz mehr.

# Die Region setzt auf regionale Wirtschaft

**HALT MA ZAM – KAUF MA DAHAM!**

*Jetzt ist es wichtiger denn je, regionale Produkte bei unseren Betrieben vor Ort einzukaufen. Jeder einzelne kann hier seinen Beitrag leisten, um regionale Arbeitsplätze zu sichern!*

## DIREKTVERMARKTER

Besonders verweisen möchten wir auf das hochwertige Angebot unserer Direktvermarkter. Auf der Regionshomepage [www.elsbeere-wienerwald.at](http://www.elsbeere-wienerwald.at) finden Sie unter der Rubrik „Direktvermarkter“ zahlreiche regionale Anbieter inkl. Adressen, Öffnungszeiten und Angebot aufgelistet. Wir sind bemüht diese Liste laufend zu erweitern, geben Sie uns bei Ergänzungswünschen gerne Bescheid unter [office@elsbeere-wienerwald.at](mailto:office@elsbeere-wienerwald.at).



## AUFGEFRISCHT: DER REGIONS-GENUSSFÜHRER NEU!

Bereits jetzt kann das Cover des neuen Genussführers präsentiert werden, welcher Anfang des Sommers herausgegeben wird und die Schätze der Region präsentiert. Das neue Werbemittel der Elsbeere Wienerwald wird in Zusammenarbeit mit den Tourismusdestinationen Mostviertel und Wienerwald erstellt und bietet einen Überblick über Ausflugsziele, touristische Betriebe sowie Direktvermarkter in unserer Region. Sowohl die BesucherInnen als auch Einheimische sollen damit auf die Schönheiten und Angebote unserer Region aufmerksam gemacht werden. Die neuen Exemplare werden im Regionsbüro Neulengbach, den Gemeindeämtern der LEADER-Gemeinden, als auch in den touristischen Betrieben der Region aufliegen.

## OBSTBAUMSCHNITTKURS UND BAUMPFLANZAKTION

Neue Obstschnittkurstermine in der Region: Sommerschnitt- und Veredelung – Obstbäume selbst veredeln wie geht das? Wie pflege ich meinen Altbaumbestand richtig? Antworten darauf gibt es am 18. August in Altengbach (Sommerschnittkurs, € 25,-) und am 26. August in Michelbach (Veredelungskurs € 35,-) – noch sind Plätze frei, also melden Sie sich am besten gleich an unter [www.gockl.at](http://www.gockl.at). Über diese Plattform nimmt die Region auch heuer wieder an der Baumpflanzaktion 2020 teil. Ab Mitte Juli bis Anfang Oktober sind hier geförderte Hochstammobstbäume online zu bestellen, welche Anfang November am Ausgabestandort Pyhra abgeholt werden können.



Foto: (C) Mostviertel Tourismus



Newsletter anmelden unter:  
[http://www.elsbeere-wienerwald.at/  
Die\\_Region/Newsletter](http://www.elsbeere-wienerwald.at/Die_Region/Newsletter)

## REGIONSNEWS IM NEUEN DESIGN: JETZT NEWSLETTER ABONNIEREN!

Wenn Sie auch weiterhin auf dem Laufenden bleiben wollen, melden Sie sich doch bei unserem neu gestalteten Regionsnewsletter an, der in Zusammenarbeit der LEADER- sowie der Klima- und Energiemodellregion Elsbeere Wienerwald, ca. 6 mal jährlich herausgegeben wird!

Weitere Informationen unter [www.elsbeere-wienerwald.at](http://www.elsbeere-wienerwald.at) oder telefonisch beim Regionsbüro unter 02772/55 297

„Region Elsbeere Wienerwald“ – Verein zur Förderung der regionalen Entwicklung  
Hauptplatz 2, 3040 Neulengbach | Mitgliedsgemeinden: Altengbach, Asperhofen, Böheimkirchen, Brand-Laaben, Eichgraben, Kasten, Kirchstetten, Maria Anzbach, Michelbach, Neulengbach, Neustift-Innermanzing, Pyhra, Stössing

Liefern – brausen – Pollen – stauben – Lesepausen – Schoko – schmausen



*Mache eine Online Bücherbestellung für die Bücherei.* Staub wischen. Couchüberzug und Polster waschen. Bücher desinfizieren für Lieferservice. In Waasen. Hm, da war ich überhaupt noch nie. Ist ganz schön groß. Sehr hübsche Gegend. Weitere Lieferungen in Hinterholz, Kirchstetten, Totzenbach, Fuchsberg, Oberwolfsbach. Mmmh, Schokolade bekommen!!! Danke! Jöö, Eier bekommen!!! Danke!

Abholservice und gleich neue Lieferung. St. Christophen irgendwo oben am Berg. Wunderschön hier. Mmmh, wieder Schokolade bekommen!!! Danke! Bücher desinfizieren. Bürokästen umräumen, aussortieren. Gibt's ja nicht – schon wieder Staub wischen.

*Sind die Bücher für die Bücherei schon da? Nein. Schade.*

*Wo bleibt die Buchbestellung für die Bücherei?* Bürokrum erledigen. Regale umgestalten. Abholservice und gleich neue Lieferung. Ollersbach. Navi schickt mich über Schleichwege. Hätt gedacht, da geht's nicht weiter. Geht's aber doch. Interessant. Oooh, Spende bekommen!!! Danke! Bücher desinfizieren. Regale weiter umgestalten. Ja spinn ich? Wo kommt denn der ganze Staub her? Staub wischen.

Wieder Bürokrum erledigen. Abholservice und gleich neue Lieferung. Diesmal St. Pölten. Wo sind denn alle? Völlig ausgestorben. Trotzdem jede Ampel rot. Mmmh, schon wieder Schokolade!!! Danke! Bücher desinfizieren. Haaaatschi! Corona? – Nein, Staub!

*Buchbestellung für die Bücherei? Nein, immer noch nicht da. Sag mal, desinfizieren die jeden Buchstaben oder was?*

*Buchbestellung für die Bücherei ist da!!! Hurr...hä? Ist ja nur die Hälfte! Den Rest haben sie vermutlich wegdesinfiziert.* Schleiche auf Zehenspitzen durch die Bücherei, um möglichst kein Staubkörnchen aufzuwirb....Staub wischen. Neue Bücher katalogisieren, einbinden und sofort ausliefern. Olala, Wein bekommen!!! Dan..hicks...keee! Bücher desinfizieren.

Abholservice und gleich neue Lieferung. Böheimkirchen. Weeeiischiiiiing. Ziemlich langezogener Ort. Seltsames Hausnummerierungssystem. Navi findet Ziel. Ist aber nicht mein Ziel. Finde Ziel schließlich selbständig ohne technische Hilfsmittel. Mmmh, Schokolade!!! Danke! Brauche Termin beim Zahnarzt. Wie soll das gehen mit Mundschutz?

*Laut Sendungsverfolgung liegt restliche Buchbestellung seit Wochen bei der letzten Auslieferungsstelle. Warum dort und nicht bei mir? Vielleicht findet sie niemand. Wahrscheinlich zugestaubt.*

*Endlich! Alle restlichen Bücher da! Buchhandlungen haben allerdings schon längst wieder offen. Bleibe fortan wieder bei der Buchhandlung meines Vertrauens.* Bücherei und Bücher blitzen und blinken. Abholservice und gleich neue Lieferung. In Neulengbach. Suche Parkplatz. Nix! Suche weiter Parkplatz. Wieder nix! Bitte Parkplatz! Kein Parkplatz. Mache Bücherübergabe mit Maske. Und laufendem Motor (dem des Autos!). Vermittelt wahrscheinlich den Eindruck einer illegalen Handlung. Rechne auf der Heimfahrt mit Blaulicht und Abdrängen an den Straßenrand. Zur Beruhigung wische ich Staub in der blitzblanken Bücherei.

Mache eine Bestellung  
Bücher und – ganz neu –  
Tonies für die Bücherei!  
Alles innerhalb von 2 Tagen da.

Bücherei ist wieder geöffnet. Die ersten Leser waren da und haben neuen, unglaublich sauberen Bücher-Vorrat geholt. Öffne die große Türe, um frische Luft hereinzulassen. Herrlich! Eine leichte Brise weht herein. Mit ihr eine feine Blütenpollenschicht. Ich hol schon mal das Staubtuch.

Danke an alle, die wir in dieser Zeit beliefern durften  
und die uns mit ihren Entlehnungen unterstützt haben.



Theresia Radl  
Büchereileiterin

# Termine & Ferienspiel

## TERMINÜBERSICHT

In Zeiten wie diesen ist es schwierig Veranstaltungen verlässlich voranzuplanen. Die gesetzlichen Rahmenbedingungen sowie die Corona-Sicherheitsauflagen ändern sich laufend. Aus diesem Grund verzichten wir in dieser Ausgabe der Gemeindezeitung auf die **Veranstaltungsübersicht**, denn zwischen der Erstellung dieser Zeitung und ihrem Erscheinen könnten sich viele Termine schon wieder geändert haben.

## FERIENSPIEL

Die Marktgemeinde Kirchstetten möchte kein Sicherheitsrisiko für die Bevölkerung eingehen und bietet heuer erstmals kein **Ferienspiel** an. Wenn sich die Lage in den kommenden Wochen dahingehend ändert, dass einzelne Ferienspiele doch stattfinden könnten, werden wir Sie auf unserer Homepage [www.kirchstetten.at](http://www.kirchstetten.at) umgehend darüber informieren.

Danke für Ihr Verständnis.

## Kurt Mündl

(8.6.1959–5.12.2019)

*Der Kirchstettner Kurt Mündl war Biologe, Publizist, Kameramann, Autor und der bekannteste Dokumentarfilmer Österreichs.*



Foto: Power of Earth

Bereits 1979 drehte er seinen ersten Film über die sehr scheue Sumpfantilope „Sitatunga“. Es folgten mehrere Bücher gemeinsam mit Konrad Lorenz. Den Durchbruch schaffte Kurt Mündl mit seinem Film über die Stubenfliege, in dem er noch nie verwendete Kameraeinstellungen benutzte. Erstmals in der Geschichte kaufte die BBC dieses Filmwerk, was von einer außerordentlichen Wertschätzung zeigte, hat doch die BBC die bedeutendsten Naturfilmer unserer Zeit. Es folgten mehrere Filme u. a. „Schmetterlinge – Die Boten der Götter“.

2004 wurde ihm von der Republik Österreich der Berufstitel Professor verliehen. Insgesamt erhielt er über 60 internationale Auszeichnungen für seine Filme. Unter anderem dreimal den Gold Camera Award in Chicago, der zum Oscar in der Naturfilmszene zählt und den Golden Decade Award, der nur alle zehn Jahre vergeben wird. Die Marktgemeinde Kirchstetten verlieh ihm 1999 die Goldenen Ehrennadel. Er war einer der anerkanntesten Naturfilmer Europas und starb leider viel zu früh am 5. Dezember 2019 in Kirchstetten.

## Österreichischer Filmpreis 2020

Thomas Pötz aus der Eichbergstraße ist Musiker, Sounddesigner und Filmtonemeister. Thomas Pötz erhielt 2020 den österreichischen Filmpreis in der Kategorie „beste Tongestaltung“ für den Film „Nevrland“, wie auch 2017 für „Maikäfer flieg“ und 2019 für „Cops“.



Dipl. Ing. Marie Prammer und Thomas Pötz mit dem Filmpreis

Foto: Robert Newald Photographie

# Corona in der Topothek

Es lohnt sich wieder einmal in der Topothek zu „stöbern“. Sie finden dort bereits Fotos mit Corona-Motiven aus unserer Gemeinde.....

Aber auch viele weitere neue Eintragungen werden Sie finden, wir nähern uns schon der Zahl 1100 an Fotos und anderen Dokumenten. Die Topothek weist leider auch einige Lücken auf, die wir gerne füllen würden, nämlich: Fotos von nicht mehr existierenden Gebäuden oder solchen, die ihr Aussehen wesentlich verändert haben. Zum Beispiel suchen wir Fotos vom Feuerwehrhaus in Sichelbach, vom früheren Gemeindehaus in der Ringstraße und vom Haus, wo Dr. Birk die Ordination hatte (heute steht dort das Gemeindeamt), Ansichten vom Postamt, von nicht mehr existierenden Gewerbebetrieben u. v. m.

Kontaktieren Sie die Topothekare Wolfgang Seitz, Christa Sehnal, Alfred Maron oder Hans Wecer. Die Fotos oder Dokumente werden eingescannt und Sie bekommen das Original unversehrt zurück. Der Zugang zur Topothek erfolgt entweder über [www.topothek.at](http://www.topothek.at) und danach in der Liste der teilnehmenden Gemeinden „Kirchstetten-Totzenbach“ anklicken. Bei dieser Gelegenheit können Sie auch sehen, welche Gemeinden aus der Umgebung schon eine Topothek führen. Oder Sie klicken auf der Homepage unserer Gemeinde [www.kirchstetten.at](http://www.kirchstetten.at) ganz unten rechts auf den Link der Topothek, da kommen Sie direkt zu uns.

Auf der Corona-Bank platzenommen: Kommandant HBI Christian Dienstl. Stehend hinter der Bank: Peter Holzapfel, der Erbauer der Bank.

So gelangen Sie direkt auf die Topothek Kirchstetten-Totzenbach: Auf [www.kirchstetten.at](http://www.kirchstetten.at) ganz unten rechts finden Sie diesen Link.



Foto: Marcel Chahour

## ZEITzeigen

WISSENSCHAFTLICHER  
VEREIN FÜR DIE  
GESCHICHTE  
DES WESTLICHEN  
WIENERWALDS

### Archivierung im Dorfarchiv

In unserem Dorfarchiv werden wir nach der Coronapause weiter an der elektronischen Archivierung der Bücher, der Dokumente und der archäologischen Fundstücke arbeiten.

Es ist geplant, den Inhalt der Datenbank in Zukunft auch öffentlich zugänglich zu machen.

Ein wichtiger Bereich des Archivs sind die, für historische Studien glücklicherweise zahlreich vorhandenen, Orts- und Schulchroniken.

Bei deren Bestandsaufnahme sind wir jedoch auf eine bedeutsame Lücke gestoßen. Es fehlt nämlich die Ortschronik Kirchstetten-Totzenbach für die Jahre 1985–2006. Wir hoffen, dass diese nicht verloren gegangen ist, sondern sich noch in einem unserer Haushalte befindet. Wir bitten dringend um Mithilfe bei der Suche und Hinweise über deren Verbleib.

An der Bestandsaufnahme arbeiten Peter Hoffmann, Christa Sehnal, Wolfgang Seitz und Hans Wecer. Sie stehen für Auskünfte zum Dorfarchiv gerne zur Verfügung.

Die für den Frühsommer geplante Ausstellung zum Holzbildhauer Bliberger wird verschoben. Ein neuer Termin wird bald bekannt gegeben.

[www.zeitzeigen.at](http://www.zeitzeigen.at)

### VEREIN · DER · FREUNDE TOTZENBACHS

#### SCHMITTENFEST WEGEN CORONA ABGESAGT

Auch der Verein der Freunde Totzenbachs war von den Maßnahmen zur Corona-Krise betroffen.

Unser für den 3. Mai geplantes Frühlingfest in der Dorfschmiede musste leider abgesagt werden. Wir arbeiten derzeit an unserem Programm für Herbst und Winter.

Wir informieren Sie auf [www.totzenbach.at](http://www.totzenbach.at) und in unseren Schaukästen.





## KIRCHENKONZERT

Am 23. November 2019 verwöhnten wir unsere Zuhörer beim Kirchenkonzert in der Pfarrkirche in Totzenbach mit vorweihnachtlichen Klängen.



Foto: Theresa Förster

Beim Kirchenkonzert in der Pfarrkirche Totzenbach verwöhnten wir die Zuhörer mit vorweihnachtlichen Klängen.

Anschließend wurden die Konzertbesucher im Feuerwehrhaus in Totzenbach kulinarisch versorgt. Die Trachtenmusik bedankte sich bei der Pfarre Kirchstetten-Totzenbach und der Freiwilligen Feuerwehr Totzenbach für die Zusammenarbeit und Bereitstellung der Räumlichkeiten, sowie allen Zuhörern für ihren Besuch.

Im Rahmen des Konzertes konnte die Trachtenmusik wieder zwei neue Mitglieder aufnehmen. Außerdem wurden einige Jungmusiker ausgezeichnet: **Anna Kopp** (Querflöte) und **Sophie Seitz** (Saxophon) erhielten das **bronzene Leistungsabzeichen** und **Florian Kainrath** (Trompete) konnte sich über das **silberne Leistungsabzeichen** freuen.

v. l.: Stefan Mandl,  
Thomas Hell,  
Jakob und Marlies Frühbeiß  
und Markus Tesch



v. l.: Stefan Mandl, Sophie Seitz, Anna Kopp, Florian Kainrath und Joe Hölzl

Foto: Theresa Förster

Ganz besonders dürfen wir unserer Klarinettistin **Marlies Frühbeiß** und ihrem Lebensgefährten **Thomas Hell** zum Nachwuchs gratulieren. Sohn **Jakob Frühbeiß** kam am 19.8.2019 zur Welt und lauschte bereits dem Konzert.



Foto: Theresa Förster

**KROATIEN WIR KOMMEN ...** Nach diesem Motto verbrachte das Jugendorchester Kirchstetten gemeinsam mit dem Jugendorchester Kasten ein abwechslungsreiches Proben- und Spielewochenende in Mariazell.

Die Anreise mit der Mariazellerbahn war zwar etwas lang, aber dank der zahlreichen Spiele, die alle dabei hatten, verging die Zeit wie im Fluge. Die wichtigste Regel für all unsere Ausflüge, dass keiner sein Handy mitnehmen darf, ist dabei am Anfang für alle immer besonders schwer auszuhalten, aber schon nach kurzer Zeit vergessen.

Das Programm in Mariazell war sehr vielfältig, von Kegeln, wobei sich beim Turnier richtige Talente zeigten und wir die etwas ältere



Kegelbahn an ihre Grenzen brachten, über Tischfußball, Tischtennis, diverse Brettspiele, das für alle Ausflüge verpflichtende „Werwolf“ bis zum Hallenbadbesuch war alles dabei. Nur das Rodeln musste aufgrund akutem Schneemangels leider ausfallen.

Aber das Wichtigste war natürlich das gemeinsame Proben mit Fokus auf unseren Jugendwettbewerb in Rijeka im Mai. Wir veranstalteten Gesamtproben und zahlreiche Register- ▶▶▶

proben, wo bis ins kleinste Detail gearbeitet werden konnte. Am Sonntag konnte man den Fortschritt der intensiven und sehr disziplinierten Probenarbeit deutlich hören und alle waren zufrieden über den erreichten Gesamtklang.

Leider konnte das Jugendorchester das einstudierte Programm aufgrund der bald darauf eintretenden Situation nicht mehr präsentieren. Aber wir sind zuversichtlich, dass sich schon bald wieder eine Möglichkeit ergeben wird, Eltern, Großeltern und alle anderen Fans unseres Jugendorchesters mit Musik zu unterhalten und womöglich auch auf einem internationalen Wettbewerb die Jury zu begeistern.

*Wir hoffen, Sie halten der Trachtenmusik auch in diesen außergewöhnlichen Zeiten die Treue und wir versprechen, Sie zeitgerecht über unsere Aktivitäten zu informieren.*

Um immer aktuell informiert zu sein, und mehr Fotos der tollen Leistungen des Jugendorchesters sowie der Trachtenmusik zu sehen, besuchen Sie unsere Homepage:

[www.trachtenmusik.kirchstetten.org](http://www.trachtenmusik.kirchstetten.org)



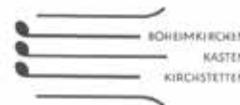
**GARTEN GENIESSEN**  
KOTOUN RENE

**GRATIS**  
Kostenvoranschlag mit Besichtigung für:

- Gartenpflege
- Rasenmähen
- Hecken schneiden
- Wurzelstockfräsen
- Baumpflege
- Baumschnitt & Baumfällungen mit Kletterseiltechnik

3062 Kirchstetten  
Oberwolsbach 29  
☎ 0699-107 824 24 oder ☎ 0699-114 234 60  
Email: [rene.kotoun@live.at](mailto:rene.kotoun@live.at)  
[www.gartenpflege-rene.at](http://www.gartenpflege-rene.at)

**GEMEINDEVERBAND DER  
REGIONALMUSIKSCHULE**



## Einladung zu gratis Schnupperstunden

Vom 31. August bis 5. September 2020 (letzte Ferienwoche) gibt es für alle interessierten Neueinsteiger die Möglichkeit, gratis Schnupperstunden am gewünschten Instrument oder Gesang und Tanz zu erhalten.

Die Anmeldung, mit Angabe des Namens, Telefonnummer und Instrument, dazu bitte per E-Mail an [msbkk@aon.at](mailto:msbkk@aon.at) senden.

Mit freundlichen Grüßen

Reinhard Goldgruber  
Musikschulleiter



Die SchülerInnen der Musikschule haben regelmäßig bei schönen Veranstaltungen die Möglichkeit ihr Können zu zeigen, wie hier beim Weihnachtskonzert der Musikschule am 13.12.2019 in der Pfarrkirche in Kasten.

### VORSCHAU

## Don Kosaken Chor Serge Jaroff

unter der Leitung von Wanja Hlibka

**Donnerstag, 24. September 2020**  
19.30 Uhr Pfarrkirche Totzenbach

Dieser grandiose Weltklasse-Chor, bekannt aus unzähligen Fernsehsendungen, gastiert stimmungswaltig mit einem bravourösen neuen Konzert-Programm in Totzenbach.

Karten erhältlich unter: 0676/680 58 57  
Vorverkauf: € 15,- | Abendkasse: € 17,-

WIR MACHEN GERADE

## Theaterpause

So wie im alltäglichen, persönlichen und wirtschaftlichen Leben müssen wir als Kultur- und Sportvereinigung durch das Corona-Virus eine Theaterpause einlegen.

Da sich die Schauspieler derzeit nicht treffen können, sind auch die Proben auf der Bühne nicht möglich. Bedingt durch die erforderliche Proben- und Vorbereitungszeit ist es uns heuer nicht möglich ein unterhaltsames Theaterwochenende darzubieten.

*Keine Sorge, der Theatervorhang wird wieder geöffnet!*



Wir blicken nach vorne und versichern Ihnen, sobald weitere Lockerungen erfolgen, dass wir die Vorbereitungen für das Jahr 2021 treffen, um Sie wieder auf der Bühne zu begeistern!

Wir freuen uns über Ihre Anregungen sowie über Ihre Mitarbeit in der Kultur- und Sportvereinigung Kirchstetten. Sie erreichen mich unter 0664/22 68 376 oder [alfred.spiegl@aon.at](mailto:alfred.spiegl@aon.at).

Alfred Spiegl

Vorsitzender Kultur- und Sportvereinigung Kirchstetten

Fassadenanstriche - Vollwärmeschutz - Malerei - Tapeten



**MALERBETRIEB**  
**Ing. Christoph HUTTERER GmbH**  
**Malermester**

3071 Böheimkirchen, Betriebsstraße 11

Mobil: 0664 / 330 14 14

Büro-Kasten: Tel.+Fax: 02744/7203

E-mail: [malerbetrieb.hutterer@aon.at](mailto:malerbetrieb.hutterer@aon.at)

## Zeitbank krisenfest MIT BESORGUNGSSERVICE

Den Auftakt unserer Veranstaltungen für 2020 bildete unsere Ursel-Mona Widauer mit ihrem Vortrag „Weniger Salz, mehr Gewürze und Kräuter“, der großen Andrang fand.

Danach stand auch bei uns alles im Zeichen von Corona. Alle Stammtischtermine und geplanten Aktivitäten mussten leider abgesagt werden.

Gerne haben wir uns aber für ein allgemeines **Besorgungsservice** in der Gemeinde zur Verfügung gestellt. Entweder über das Gemeindeamt oder direkt bei unserer „Zeitbankhotline“ unter 0680/50 37 400 konnten GemeindegängerInnen anrufen. Großteils haben wir Einkäufe besorgt oder Medikamente von der Apotheke geholt. Selbstverständlich übernehmen wir, auch in „Nicht-Corona-Zeiten“, bei Bedarf Besorgungen.



**Hotline: 0680/50 37 400**

Unsere Termine für die Stammtische finden Sie wie immer im Gemeinde Newsletter oder auf: [www.kirchstetten.at](http://www.kirchstetten.at)

*Bis dahin wünschen wir allen Gesundheit und eine schöne Zeit.*

Das Zeitbank-Team

**MTW** METALL  
TECHNIK  
WINTER



Inh. Leopold Winter | Schlossermeister | A-3072 Kasten 136



**Altes erhalten & Neues gestalten**

**0664 / 314 36 09**

[mtw-winter@aon.at](mailto:mtw-winter@aon.at)

Wartung und Reparaturen von Fenstern, Türen und Toren  
Schlosserarbeiten | **Sicherheitstechnik** | Gestalten mit Metall

# Adventmarkt am Dorfplatz

**EIN VOLLER ERFOLG**

Die Dorferneuerung, die Kinderfreunde und die Zeitbank schlossen sich zusammen und veranstalten im Dezember 2019 einen Adventmarkt.



Mit viel Engagement aller Beteiligten konnte ein attraktives Programm geboten werden: ein tolles Weihnachtsbilderkinno sowie eine Bastelwerkstatt, Pferdekutschenfahrten und natürlich der Besuch vom Nikolo unterhielt unsere Kleinen, während sich viele zwischen den Standln tummelten und Maroni, Braterdäpfel, Waffeln, Punsch, Glühwein oder ein gutes Achterl konsumierten.

Ein Bläserensemble der Trachtenmusik Kirchstetten sorgte für eine besinnliche Weihnachtsstimmung.

Noch vor dem Adventmarkt hieß es jedoch fleißig Kekse backen und zwar für den guten Zweck! Auf diesem Weg möchten wir – die Dorferneuerung Kirchstetten – allen danken, die sich daran beteiligt haben und natürlich



Zahlreiche BesucherInnen tummelten sich zwischen den Standln und genossen das vielfältige Angebot.

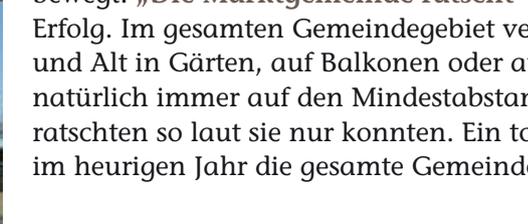
auch jenen, die brav Kekse gekauft haben. So konnten wir nämlich € 500,- an den Sterntalerhof spenden!

Die Dorferneuerung



## Ratschen 2020

In den Zeiten eines Virus, das die ganze Welt auf den Kopf stellt, muss man auf Vieles verzichten. Und dann reicht eine kleine Idee, die plötzlich einen Großteil der Gemeinde bewegt. „Die Marktgemeinde ratscht“ war ein voller Erfolg. Im gesamten Gemeindegebiet verteilten sich Jung und Alt in Gärten, auf Balkonen oder auf der Straße – natürlich immer auf den Mindestabstand bedacht – und ratschten so laut sie nur konnten. Ein toller Brauch, der im heurigen Jahr die gesamte Gemeinde vereinte!





## Freie Kapazitäten IN DER PFLEGE

Die Pflege und Betreuung der Kundinnen und Kunden im Hilfswerk Böheimkirchen ist sichergestellt. Es gibt freie Kapazitäten im Bereich Hilfe und Pflege daheim.

**Gemeinsam  
Wege gehen.**

Das Hilfswerk NÖ nimmt auch in schwierigen Zeiten die Rolle als Experte für Pflege und Betreuung sowie Familienthemen sehr ernst. Der Alltag hat sich in den letzten Wochen verändert. Ausnahmesituationen erfordern daher neue Wege. „Die Sicherheit der Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter sowie Kundinnen und Kunden steht dabei stets an oberster Stelle“, bekräftigt Pflegemanagerin Maria Herzberger vom Hilfswerk Böheimkirchen. Desinfizieren, Anlegen des Mundschutzes, Handschuhe, etc. gehören zum Alltag. Hygiene- und Schutzmaßnahmen sind bei Hilfswerk Standard.

Aufgrund der Corona-Krise haben viele Angehörige selbst die Pflege und Betreuung ihrer Verwandten übernommen. Mittlerweile normalisiert sich der Alltag. „Unsere Pflegeleistungen werden wieder verstärkt in Anspruch genommen werden. Jeder der professionelle Pflege und Betreuung sucht und benötigt, ist beim Hilfswerk an der richtigen Adresse“, erklärt Herzberger.

Es gibt noch freie Kapazitäten – insbesondere im Bereich Heimhilfe hat das Hilfswerk Böheimkirchen derzeit freie Betreuungsplätze.

**Rückfragen:** Hilfswerk Niederösterreich  
Hilfe und Pflege daheim Böheimkirchen  
Untere Hauptstraße 7 | 3071 Böheimkirchen  
05/92 49-56 510  
pflege.boeheimkirchen@noe.hilfswerk.at



Das Team des Hilfswerkes Böheimkirchen hat noch freie Kapazitäten für Sie.

## Corona-Caritas SOZIALSTATION KIRCHSTETTEN

Es gibt eine Solidaritätswelle, Menschen helfen sich gegenseitig, achten aufeinander, machen sich Mut. Ein neues Nachbarschaftsgefühl entsteht. Über soziale Medien geben Menschen gerade Konzerte, sie lesen aus ihren eigenen Büchern. Über verschiedene Wege wird Nachbarschaftshilfe organisiert und Menschen, die ihre Einsamkeit äußern, können über die Caritas-Plattform <https://fuereinand.at/plaudernetz/> plaudern.

Wir werden gerade reduziert auf die wirklich wichtigen Dinge im Leben, auf die geliebten Menschen, auf das Miteinander, das Füreinander, das Zueinander. Corona bringt das Leben irgendwie auf den Punkt. Irgendwann, in absehbarer Zeit, wird es heißen: „Wir“ haben es geschafft, das Virus ist verdrängt.

*Halten wir durch! Füreinander  
gemeinsam mit Mitmenschlichkeit.*

## Caritas

Diözese St. Pölten

Durch einen Corona-Verdachtsfall musste diese Kollegin die komplette Schutzkleidung tragen.



Das Caritas Team der Sozialstation Kirchstetten ist seit Wochen nach wie vor in vollem Einsatz und besonders in dieser Krisenzeit auch mit Schutzausrüstung und höchster Vorsicht darauf bedacht, für unsere KundInnen da zu sein. Eine Kollegin, die durch einen Corona Verdachtsfall die komplette Schutzkleidung tragen musste, zeigt am Foto den Härtefall. Es ist derzeit nicht immer leicht für uns, jedoch schaffen wir mit viel positiver Energie auch diese Zeit.



Caritas Sozialstation Kirchstetten  
Wienerstr. 34 | 3062 Kirchstetten | 0676/838 44 651  
bup.kirchstetten@stpoelten.caritas.at

# Filmabend MIT MUT ZUR VERÄNDERUNG

## „TOMORROW – DIE WELT IST VOLLER LÖSUNGEN“

Dieser ausgezeichnete Dokumentarfilm zu den Themen Landwirtschaft, Wirtschaft, Bildung, Energie und Demokratie begeisterte die fünfzig BesucherInnen. Mit weltweiten Projekten und Initiativen, die alternative ökologische, wirtschaftliche und demokratische Ideen verfolgen, wurde das positive Bewusstsein geweckt, dass es für ein Umdenken noch nicht zu spät ist. Im Anschluss wurde in vielen Gesprächen reflektiert, was jeder im persönlichen Alltag zu einer besseren Welt beitragen könnte.

An diesem Filmabend wussten wir alle nicht, dass wir Wochen später mit einer weltweiten Corona-Pandemie konfrontiert sein würden, die uns zum Handeln zwingen würde. Die Pandemie hat uns vor Augen geführt, wie zerbrechlich unser derzeitiges System ist und dass wir Ideen brauchen, die uns in unserer Produktion und Lebensweise regionaler, unabhängiger und nachhaltiger machen.

Der gesellschaftliche Zusammenhalt und der Blick auf das Lebensnotwendigste wurde geschärft. Hoffen wir, dass durch diese Krise die so wichtigen Veränderungen Realität werden.

# kbw

katholisches  
**BILDUNGSWERK**

Kirchstetten-Totzenbach



v. l.: Roswitha Kostrhon, Edith Pfeiffer, Christine Dill, Gritta Kahri, Alexandra Seidl und Maria Wöhrer

### VORSCHAU

Voraussichtliche kbw Veranstaltungen  
im Herbst 2020 oder Frühjahr 2021

\*\*\*

#### **Pilgerwanderung**

Mit allen Sinnen – am Weg  
Vom Schloss Rosenau zum Stift Zwettl

\*\*\*

#### **„Tränen am Kilimandscharo“**

Lesung aus ihrem gleichnamigen Buch  
mit Fotovortrag

Referentin: Maria-Anna Schneider

\*\*\*

#### **Marterl- und Kapellenwanderung**

im Pfarrgebiet Totzenbach (2. Abschnitt)  
Wissenswertes und Besinnliches  
im Pfarrgebiet Totzenbach

\*\*\*

Nähere Informationen und Termine  
werden rechtzeitig bekanntgegeben.



**BERATEN  
BEWERTEN  
VERMITTELN**

Professionelle, transparente  
Betreuung und Vermarktung für  
**IHRE EINZIGARTIGE IMMOBILIE.**

**K** IMMOBILIEN  
**Köszali**

0664 22 38 007  
service@ikimmo.at  
[www.ikimmo.at](http://www.ikimmo.at)

**HEIMAT  
ÖSTERREICH**

*Betreutes Wohnen in*  
**Kirchstetten**

[www.hoe.at](http://www.hoe.at)



**INSGESAMT 29 WOHN-EINHEITEN**

**3062 Kirchstetten  
Paltram 12**

**Heimat Österreich** gemeinnützige  
Wohnbau Gesellschaft mbH

Adresse: 3100 St. Pölten,  
Dr. Karl Renner-Promenade 8/702

Postadresse: 1100 Wien, Davidgasse 48

Telefon: 01/9823601-640  
[niederoesterreich@hoe.at](mailto:niederoesterreich@hoe.at)

**Daten & Fakten:**

- ▲ 29 betreute Wohneinheiten
- ▲ Größen von ca. 46 – ca. 70 m<sup>2</sup>
- ▲ mit Terrasse oder Loggia
- ▲ barrierefrei
- ▲ Aufzug
- ▲ Kontrollierte Wohnraumlüftung
- ▲ Gemeinschaftsraum im EG
- ▲ Betreuerraum im EG
- ▲ PKW-Abstellplatz im Freien pro Wohnung
- ▲ Anspruch auf Wohnzuschuss vom Land NÖ
- ▲ voraussichtliche Fertigstellung: Herbst 2020

Ihr Ansprechpartner:  
**Herr Michael Schneider**  
Tel.: 019823601-640  
[michael.schneider@hoe.at](mailto:michael.schneider@hoe.at)



# Der Motorradclub

IN UNSERER GEMEINDE

Die gemeinsame Leidenschaft zu Motorrädern und das damit verbundene Reisen und deren Geschichten sind, was uns „GnasRiders“ verbindet.

Gegründet 2014 im „Hauptquartier“ Gasthof Gnasmüller, können wir bereits über zahlreiche Reisen quer durch Österreich und dem nahen Ausland berichten.

Auf Facebook/Totzenbach und/oder auf dem YouTube-Kanal: **JULEY67Productions** hast du regelmäßig die Möglichkeit, unsere Aktivitäten zu verfolgen.

Willst du mehr Information über die GnasRiders-Geschichte oder regelmäßige Berichte, dann ruf einfach die Gemeinde-Homepage auf, wähle in der Rubrik: „Vereine“ die „GnasRiders“ aus und schon hast du den vollen Überblick (inklusive diverse Links über Kontakt, Kalender, Routen, Facebook sowie YouTube).

Eine sehr gute Gelegenheit ist uns an jedem zweiten Freitag im Monat um 20.00 Uhr im Gasthof Gnasmüller zum „Stammtisch“ persönlich kennen zu lernen.

Wir sehen uns!

Juley Schleifer  
Obmann



1

1 Ausfahrt Mostviertler Höhenstraße  
2 GnasRiders daheim  
Fotos: Juley Schleifer



2

MIT WEITBLICK  
ZU KLAREN LÖSUNGEN

**HYDRO**  
**INGENIEURE**  
UMWELTECHNIK GMBH

A-3500 Krems-Stein, Steiner Landstraße 27a  
T +43 2732 806-0, W [www.hydro-ing.at](http://www.hydro-ing.at)

**ANZENBERGER**  
Glas aus Meisterhand

Ganzglasanlagen, Duschen, Spiegel,  
Wintergärten, Neuverglasungen,  
Reparaturen, Schmelzglasdesign

Obere Hauptstraße 4 | 3071 Böheimkirchen  
Tel.: 02743/2246 | Fax: 02743/3466  
E-Mail: [glas.anzenberger@utanet.at](mailto:glas.anzenberger@utanet.at)

f y **RAIFFEISEN. DEIN BEGLEITER.** **X CLUB**

**IMMER GUT  
AUFGELEGT.**

HOL DIR DEIN JUGENDKONTO MIT  
GRATIS JBL TUNE 560BT HEADPHONES.

[raiffeisenclub.at](http://raiffeisenclub.at)  
Ab 14 Jahren, in allen teilnehmenden Raiffeisenbanken, solange der Vorrat reicht.  
Impressum: Raiffeisenbank Region St. Pölten aG, Europaplatz 7, 3100 St. Pölten

# FF Kirchstetten-Markt

„Volles Haus“ hieß es noch Anfang Jänner bei unserem Feuerwehrball im Gasthaus Gnasmüller, wo wir Gäste und Ehrengäste aus nah und fern begrüßen durften. Wer konnte ahnen, dass die Pläne für unsere nächste Veranstaltung, die Eröffnung des Feuerwehrhauses, durcheinander geraten würden?

Bei sämtlichen Ausrückungen im Feuerwehralltag war stets eines immer in unseren Hinterköpfen, die Eröffnung unseres Feuerwehrhauses am 1. Mai. Die damit verbundene Segnung der 37 neuen Einsatzhelme sollte ein wahres Highlight werden. Doch durch die weltweite Covid-19 Pandemie war uns dies schier unmöglich.

In Zusammenhang mit der Pandemie kamen vier Kameraden dem Hilferuf unseres Gemeindearztes bei Präventivmaßnahmen in Form eines Zeltaufbaus nach (siehe Seite 14). Kräfte raubende und psychisch anstrengende Einsätze folgten.

Bedanken möchten wir uns noch bei **allen** Sponsoren, die es ermöglichten diese doch beträchtliche Anzahl an Feuerwehrhelmen anzuschaffen. **Danke**

Weiters dürfen wir bekanntgeben, dass sich die Kameraden aus Totzenbach und Kirchstetten gemeinsam zur Gründung der Kinderfeuerwehr entschlossen haben, und so Gott will, der Start mit September erfolgen soll.

*Bleibt´s gesund!*

Die Kameraden der  
FF Kirchstetten-Markt

## EINSÄTZE WÄHREND COVID-19 PANDEMIE:

- 18. März T2 Menschenrettung A1
- 24. März T2 Person in Notlage Kirchstetten
- 21. April T2 Menschenrettung Sommerberg
- 21. April T2 Person in Notlage Kirchstetten
- 25. April B3 Brandeinsatz Totzenbach
- 8. Mai S1 Gasaustritt Firma FMW

Nähere Infos zu unseren Einsätzen: [www.ff-kirchstetten.at](http://www.ff-kirchstetten.at)



3071 Böheimkirchen, Betriebsstraße 17  
 Telefon: +43 (2743) 2223 Fax: +43 (2743) 2223 4  
 EMail: [office@karner-kommunal.at](mailto:office@karner-kommunal.at) URL: [www.karner-kommunal.at](http://www.karner-kommunal.at)



Die Band „Parkverbot“ sorgte beim Feuerwehrball für Schwung auf der Tanzfläche.



Die feierliche Segnung der neuen Feuerwehrhelme musste wegen Covid-19 leider verschoben werden.



Der Scheunenbrand in Totzenbach



„Brandaus“ in Totzenbach



Sturmschaden im Morgengrauen



## Willst du die Feuerwehr entdecken?

DANN MELDE DICH BEI UNS!

office@ff-kirchstetten.at  
HBI Christian Dienstl, 0699/104 165 34

Die **FF Totzenbach** und die **FF Kirchstetten-Markt** haben in Zusammenarbeit ein Konzept für die Gründung einer Kinderfeuerwehr ausgearbeitet. Feuerwehrinteressierte Kinder in der Altersgruppe **von 8–10 Jahren** haben so die Möglichkeit die Feuerwehrtätigkeiten spielerisch kennen zu lernen.

Nachdem die rechtlichen und versicherungstechnischen Punkte geklärt wurden, wollte man einen Elternabend im Zusammenhang mit einer Gründungsfeier im Herbst organisieren, die aus gegeben Anlass leider terminlich noch nicht festgesetzt werden konnte.



## Was kommt nach „Corona“? Blackout jederzeit möglich!

Immer öfter warnen Fachleute, dass ein „Blackout“ demnächst vor der Tür steht.

Ideale Lösungen, wie man dagegen vorsorgen kann, finden Sie bei elektro Brandstetter in Böheimkirchen.

*Wir beraten Sie gerne!*

Haushaltsgeräteverkauf  
Reparatur und Service  
Spielwaren

**Verkaufslokal:**  
Obere Hauptstraße 15  
Tel.: 02743 / 20 151



info@elektro-brandstetter.at  
www.elektro-brandstetter.at  
3071 Böheimkirchen

Photovoltaikanlagen  
Elektroinstallationen  
EDV - Verkabelungen  
Blitzschutz  
Sicherheitsprotokolle  
Staubsaugeranlagen  
Verteilerbau

**Werkstätte und Büro:**  
Edisongasse 3  
Tel.: 027 43 / 33 69  
Mobil: 0664 / 15 68 911

# Neue Mittelschule Böheimkirchen

## KOOPERATION MUSIKSCHULE – NEUE MITTELSCHULE

*Zwischen der Neuen Mittelschule Böheimkirchen und der Musikschule Böheimkirchen-Kasten-Kirchstetten herrscht rege Zusammenarbeit.*

Nämlich mit den Instrumentallehrerinnen und Instrumentallehrern, die ihre Instrumente gekonnt vorstellen, erklären, virtuos spielen und auch ausprobieren lassen, und auch durch regelmäßige Begleitung im regulären Musikunterricht beim Singen.



Eine ganz besondere Rolle bei dieser Zusammenarbeit nimmt Adi Rodax ein. Jeden Montag sitzt er am Flügel der NMS und begleitet die Kinder der 2z beim Singen. Diese herrliche Musik hören wir dann im ganzen Schulhaus! Am 9.12.2019 erlebten die Schülerinnen und Schüler der 1z und 2y Adi Rodax, den Klavier- und Orgellehrer der Musikschule, an der Königin der Instrumente – der Orgel! Mit Themen aus „Fluch der Karibik“, „Harry Potter“ und einer Improvisation über Jingle Bells (remix mit Last Christmas!) ließ er die Kirche erbeben! Was für ein beeindruckendes und erhebendes Erlebnis! Wieder einmal spürten unsere Kinder, wie sehr Musik beflügeln und glücklich machen kann!

- 1 Adi Rodax mit Schülerinnen und Schülern der 2y
- 2 Lilli Rollenitz mit Schülerinnen und Schülern der 1y
- 3 Katherine Mandl mit Schülerinnen und Schülern der 2z
- 4 Alex Meixner mit Schülern der 1y

Ein anderes Mal summt, dröhnt und vibriert es im Musikzimmer der NMS Böheimkirchen – was ist da los? Lilli Rollenitz, Alexander Meixner und Katherine Mandl bringen den Schülerinnen und Schülern der 1y und 2z außergewöhnliche Instrumente ins Haus: den Kontrabass, die E-Gitarre und das Fagott! Es darf jedes Instrument ausprobiert werden und am Ende ist uns allen wieder einmal klar: Musizieren wischt den Staub von der Seele und macht uns froh!



## HOLZBAU WINTER

Mitterfeld 15, 3072 Kasten

☎ 0664/782 53 83    [www.holzbau-winter.com](http://www.holzbau-winter.com)



Im Moment pausieren wir leider Corona-bedingt, hoffen aber auf ein neues Durchstarten im Herbst und freuen uns auf weiterhin gute Zusammenarbeit zwischen unseren beiden Bildungseinrichtungen, die einander gut ergänzen können!

Bericht und Fotos: Eva Haslinger

## BAU DEINE ZUKUNFT! STARTE DEINE KARRIERE MIT LEHRE AM BAU!

Die SchülerInnen der 3. Klasse der NMS Böheimkirchen waren von den Karrieremöglichkeiten am Bau begeistert. Sie nahmen am Dienstag, 3. März 2020 am Workshop „Karriere am Bau“ mit Mag. Sonja Liegler, Lehrlingsexpertin NÖ, teil.



Bei diesem Workshop standen die unterschiedlichen Berufe wie HochbauerIn, TiefbauerIn, BetonbauerIn im Vordergrund. Der Karriereweg vom Lehrling bis zum Baumeister sowie die Digitalisierung bzw. Neuerungen in der Baulehre fanden viel Anklang.

Besonders viel Spaß hat natürlich das Bauen mit den Miniziegeln gemacht, dabei sind beachtliche Rohbauten entstanden. Viele SchülerInnen erhielten durch diesen Workshop ein genaueres Bild von der Lehre am Bau.



Schülerinnen und Schüler der 3a waren begeistert am Bauen

Bericht und Foto:  
Mag. Sonja Liegler,  
Lehrlingsexpertin NÖ



## VASARELY AUSSTELLUNG

Am 24. Februar 2020 besuchten die Klasse 2z mit ihrer Klassenvorständin Angelika Koch und die Klasse 4b mit ihren Klassenvorständinnen Ingrid Matthewman und Sandra Dallinger die Ausstellung des Künstlers Victor Vasarely bei der Firma Würth.

Nach einer herzlichen Begrüßung von Frau Mag. Elisabeth Kreuzhuber durften wir die wunderschönen Bilder und Drucke von Victor Vasarely genau betrachten und uns Anregungen für die künftigen Zeichenstunden mitnehmen. Es wurden uns außerdem diverse Eckdaten des Künstlers vermittelt wie beispielsweise seine Herkunft, sein Leben und Wirken. Das von ihm gestaltete Renault-Logo wird sicher in Erinnerung unserer Schülerinnen und Schülern bleiben.

Bericht: Sandra Dallinger, BEd



Bei Würth: Mag. Elisabeth Kreuzhuber, Schülerinnen und Schüler der 2z und Angelika Koch, BEd MA

## Elternverein spendete Masken

Am Tag der Schulöffnung nach dem Home-Schooling durften sich die Kinder der Volksschule Kirchstetten über schöne selbstgenähte Masken freuen, die vom Elternverein der Schule zur Verfügung gestellt wurden.



Im Bild: Volksschulkinder mit der Obfrau des Elternvereins Katharina Pfeiffer und Direktorin Michaela Gastecker

**HÖFLER & BAMMER**  
**BAUFACHHANDEL OG**

ZELLULOSE DÄMMTECHNIK  
BODENLEGER MEISTERBETRIEB  
FENSTER – TÜREN – STIEGEN – PARKETT

3071 Böheimkirchen | Tel. 02742/3122 | www.hoefler-bfh.at



## Besitzstörung

### WAS IST DAS?

Das Wort „Besitzstörung“ kennt fast jeder. Es ist auch oftmals Thema in diversen Fernsehsendungen wie beispielsweise „Am Schauplatz Gericht“. Doch was bedeutet dieser Begriff und wie wehrt man sich gegen eine solche Störung?

Eine Besitzstörung kann es sein, wenn jemand daran gehindert wird, seine Gegenstände zu benutzen oder auch Rechte auszuüben. Der klassische Fall einer Besitzstörung liegt beispielsweise im unbefugten Betreten eines fremden Grundstücks oder im Zuparken einer Hauszufahrt oder Garage.

Doch auch die Blockade eines Weges kann eine solche Besitzstörung darstellen. Dadurch wird nämlich jemand gehindert, sein eigenes Grundstück zu nutzen oder sein Recht auf Zu- und Abfahrt auszuüben. Auch das Parken auf einem gekennzeichneten Privatparkplatz stellt eine häufig vorkommende Besitzstörung dar.

Oft wird es als „Kavaliersdelikt“ angesehen, wenn die Grenzmauer des Nachbarn angebohrt wird, um darauf Gegenstände eigenmächtig zu befestigen. Dies ist jedoch nur mit Erlaubnis des Nachbarn gestattet, da sonst eine Besitzstörung vorliegt.

Wenn eine solche Störung bemerkt wird, sollte schnell gehandelt werden. Um sich dagegen auch gerichtlich wehren zu können ist eine sehr kurze Frist von 30 Tagen einzuhalten. Beachtet man diese Frist, so kann das Gericht den Störer dazu verpflichten, die Störungen zu entfernen und auch in Zukunft solche Handlungen zu unterlassen.

Von einer eigenmächtigen Lösung einer solchen Störung in Form der Selbstjustiz ist aber dringend abzuraten. Wird ein PKW vor einer fremden Garage abgestellt, so stellt dies eine Besitzstörung dar. Wenn jedoch der Besitzer der Garage nun das Fahrzeug eigenmächtig entfernen lässt, so kann diese Aktion ebenfalls eine Besitzstörung sein.

Es empfiehlt sich daher umgehend von einer solchen Störung Lichtbilder anzufertigen bzw. Zeugen beizuziehen und in der Folge schnellstmöglich rechtlichen Rat einzuholen. Erfahrungsgemäß ist die Polizei hier aber oftmals der falsche Ansprechpartner, da in den meisten Fällen kein strafrechtliches Verhalten vorliegt.

Ich berate Sie gerne zu solchen Situationen sowie auch bei anderen Rechtsproblemen und ersuche um Terminvereinbarung unter 0677/629 048 26 oder 02742 /84 748.



**GR Mag. Martin Engelbrecht** ist Rechtsanwalt in St. Pölten und erteilt im Amtshaus jeden zweiten und vierten Mittwoch des Monats eine kostenlose erste anwaltliche Auskunft.

Für eine kostenlose Erstberatung stehe ich (auch ohne Terminvereinbarung) im Amtshaus der Gemeinde Kirchstetten jeden 2. und 4. Mittwoch im Monat von 17.30–19.00 Uhr zu Ihrer Verfügung.

### KOSTENLOSE ANWALTICHE ERSTBERATUNG

#### 3. QUARTAL 2020

Mi., 8. und 22. Juli  
Mi., 12. und 26. August  
Mi., 9. und 23. September

jeweils 17.30–19.00 Uhr  
im Obergeschoss des Amtshauses

Eine Voranmeldung ist nicht erforderlich.

**lift**  
**care**

G&H Handels GmbH

AUFZUGNOTRUF ▲ BEFREIUNGEN  
BETREUUNGSUNTERNEHMEN  
NOTRUFSYSTEME ▲ WARTUNG

Landskron-Gasse 11 | 3062 Kirchstetten  
Tel: +43 2743 71055 | Fax: DW 20 | Mobil: +43 664 5339394  
office@liftcare.at Web: www.liftcare.at

# Personalia

## AMTSLEITUNG, KINDERGARTEN UND KINDERBETREUUNG

Die Marktgemeinde Kirchstetten ist eine Zuzugs- und Wachstumsgemeinde. Daraus ergibt sich derzeit besonders im Bereich der Schule und Kinderbetreuung ein breites Aufgabenfeld für die Gemeinde, das auch personell abgedeckt werden muss. Daher dürfen wir Ihnen aktuell besonders viele neue Mitarbeiterinnen vorstellen.

### GEMEINDEAMT – AMTSLEITUNG

Seit 1. Mai 2020 hat das Gemeindeamt der Marktgemeinde Kirchstetten eine neue Amtsleiterin. **Natascha Hemmer** bringt langjährige Erfahrung im behördlichen Bereich mit, denn sie war 14 Jahre im Polizeieinnendienst tätig. Danach arbeitete sie als Assistentin der Geschäftsleitung einer Baufirma, und war dort u. a. für Buchhaltung und Lohnverrechnung zuständig. In den letzten fünf Jahren war Natascha Hemmer im Gemeindedienst beschäftigt – zuletzt als Amtsleiterin. Ihre Agenden waren Finanzen, Bauamt, EDV, Kindergarten, Friedhof und Bürgerservice. Natascha Hemmer lebt mit ihrer 15 Jahre alten Tochter und ihrem Hund in Sitzenberg Reidling. Zu ihren Hobbys zählt das Reisen und Weiterbildung.



Amtsleiterin Natascha Hemmer und Bgm. Josef Friedl freuen sich (coronabedingt ohne den obligatorischen Handshake) auf gute Zusammenarbeit.

### KINDERBETREUUNGSEINRICHTUNG

Bei den Feldhasen am Bruckfeld hat seit September 2019 **Carina Schieler** die Leitung übernommen. Seit Februar 2020 ist **Kerstin Hackl** als Betreuerin mit im Team: „Ich bin eine gebürtige Kirchstettnerin, verheiratet und stolze Mutter zweier Kinder. Seit meiner Jugend bin ich bei der Freiwilligen Feuerwehr Totzenbach und unterstütze meinen Kameraden bei der Feuerwehrjugend. 2012 absolvierte ich die Ausbildung zur Kinderbetreuerin, zusätzlich mache ich derzeit noch die Ausbildung zur Betreuungsperson in Tagesbetreuungseinrichtungen. 2018 habe ich als Springerin in den Kindergärten von Kirchstetten zu arbeiten angefangen und seit Februar diesen Jahres bin ich bei den Feldhasen als Betreuerin tätig.“



Carina Schieler ist seit September 2019 die Leiterin der Kinderbetreuungseinrichtung



Kerstin Hackl ist seit September 2020 Betreuerin in der Kinderbetreuungseinrichtung



Edith Naderer

### KINDERGARTEN JASMINSTRASSE

Edith Naderer unterstützt seit 1. Juni 2020 das Team im Kindergarten Jasminstraße. „Hallo, mein Name ist Edith Naderer. Ich komme aus Böheimkirchen und bin Mutter von sechs Kindern. Meine Ausbildung machte ich in Krems, seit dem bin ich 13 Jahre in diesem Bereich als Kindergartenassistentin tätig. Ich freue mich schon darauf das Team des Kindergartens in der Jasminstraße zu unterstützen.“

### NACHMITTAGS- UND FERIENBETREUUNG

**Nicole Bauer** ist ein bekanntes Gesicht in der Volksschule, da sie bisher für die Lern-tiger in Kirchstetten als Betreuerin tätig war. Inzwischen können wir sie für das Team der Marktgemeinde Kirchstetten gewinnen: „Hallo! Mein Name ist Nicole Bauer, ich bin verheiratet, Mutter von 2 Mädchen (7 und 4 Jahre) und komme aus Krems“. Seit Oktober 2018 bin ich an der Volksschule Totzenbach für die Nachmittagsbetreuung tätig und es freut mich sehr, weiterhin die Kinder dort betreuen zu dürfen. Da ich mich gerade in der Ausbildung zur Freizeitpädagogin befinde, kann ich bestimmt noch ein paar neue Ideen für die Gestaltung des Nachmittags miteinbringen.“



Nicole Bauer

**KUNDMACHUNG**

# Änderung des örtlichen Raumordnungsprogramms

Der Gemeinderat der Marktgemeinde Kirchstetten beabsichtigt das örtliche Raumordnungsprogramm entsprechend der zu dieser Kundmachung gehörenden Plandarstellung vom Mai 2020, verfasst von DI Josef Hameter, Ingenieurkonsulent für Raumplanung und Raumordnung, in den Katastralgemeinden Doppel, Kirchstetten, Oberwolfsbach, Paltram, Sichelbach, Totzenbach und Waasen abzuändern.

Die Entwürfe zur Änderung des örtlichen Raumordnungsprogrammes werden gemäß § 24 Abs. 5 des NÖ Raumordnungsgesetzes 2014, LGBl. 3/2015 idGF, durch sechs Wochen, das ist in der Zeit von **23. Juni bis 4. August 2020** im Gemeindeamt während der Parteienverkehrszeiten zur allgemeinen Einsicht aufgelegt. Diese sind:

Dienstag 8.00–12.00 Uhr  
 Mittwoch 14.00–18.00 Uhr  
 Donnerstag 8.00–12.00 Uhr und  
 Freitag 8.00–12.00 Uhr.

Hinweis: Die Planentwürfe sind zusätzlich auf der Homepage der Marktgemeinde Kirchstetten [www.kirchstetten.at](http://www.kirchstetten.at) einsehbar.

Jedermann ist berechtigt, innerhalb der Auflagfrist zum Entwurf der Änderung des örtlichen Raumordnungsprogrammes schriftlich Stellung zu nehmen. Bei der endgültigen Beschlussfassung durch den Gemeinderat werden rechtzeitig abgegebene Stellungnahmen in Erwägung gezogen. Der Verfasser/die Verfasserin einer Stellungnahme hat keinen Rechtsanspruch darauf, dass seine/ihre Anregung Berücksichtigung findet.

Der Bürgermeister  
 Josef Friedl e.h.

**HINWEIS:**

## Wasserablesekarten bitte an den GVU senden!

Ende August 2020 werden Sie das alljährliche Schreiben mit der Bitte um Wasserablesung und Übermittlung des Wasserstandes erhalten.

Seit 1. Juli 2019 übernimmt der Gemeindeverband für Umweltschutz und Abgabeneinhebung im Bezirk St. Pölten (GVU) nach einem Beschluss des Gemeinderates der Marktgemeinde Kirchstetten nicht nur die Vorschreibung der **Müllgebühren**, sondern auch die der **Wasser- und Kanalgebühren**, der **Grundsteuer** und der **Kommunalsteuer**.

Es ist daher möglicherweise noch ein wenig ungewohnt, dass die Wasserablesekarten nicht am Gemeindeamt in Kirchstetten abzugeben sind, sondern auf dem Postweg, oder auch per E-Mail an den GVU St. Pölten übermittelt werden müssen.

Achten Sie auf den Briefkopf des Schreibens, das Sie erhalten. Dort finden Sie die korrekten Kontaktdaten. Mit der direkten Übermittlung des Zählerstandes an den GVU stellen Sie sicher, dass Ihre Daten zeitgerecht an die richtige Adresse gelangen.

Danke für Ihr Verständnis.

## Problemstoffsammlung

Die 2. Problemstoffsammlung dieses Jahres findet am **24. August 2020** im Bauhof statt.

Die genauen Öffnungszeiten sowie nähere Informationen zur Art der abzugebenden Güter erhalten Sie zeitgerecht mittels Postwurf.

***Bestattung***

*Johann **Radlherr***

*Ihre Bestattung im Mittelpunkt NÖ  
 Böheimkirchen und der umliegenden Gemeinden*

*Pachtbetrieb der Stadtwerke St. Pölten - Städtische Bestattung*

**3141 Kapelln, Hauptstr. 14**  
 ☎ (02784) 2265 Fax Dw 4

**3071 Böheimkirchen, Hainfelder Str. 39**  
 ☎ (0664) 195 16 28

*e-mail: [office@radlherr.com](mailto:office@radlherr.com) Internet: [www.radlherr.com](http://www.radlherr.com)*

# Wir gratulieren

UNSEREN JUBILARINNEN, JUBILAREN UND GEEHRTEN



Vbgm. a. D. Franz Ziegelwagner  
zur Goldenen Ehrennadel



Ehrenkommandant HBI Andreas Heiss zur Goldenen Ehrennadel

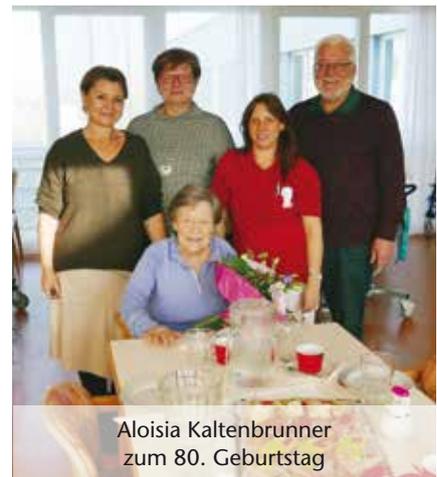
**EHRUNGEN DER MARKTGEMEINDE KIRCHSTETTEN** Vizebürgermeister außer Dienst Franz Ziegelwagner und Ehrenkommandant HBI Andreas Heiss erhielten beim Neujahrsempfang die Goldene Ehrennadel der Marktgemeinde Kirchstetten. Franz Ziegelwagner war 14 Jahre Mitglied des Gemeinderates, davon 7 Jahre als Vizebürgermeister. Andreas Heiss war 33 Jahre bei der Freiwilligen Feuerwehr, davon 14 Jahre Kommandant Stellvertreter und 8 Jahre Kommandant.



Klara Mayer zum 90. Geburtstag



Elfriede und Franz Hruby  
zur Goldenen Hochzeit



Aloisia Kaltenbrunner  
zum 80. Geburtstag

## HABEN SIE ETWAS ZU FEIERN?

Wenn Sie einen Anlass wie z. B.: Eheschließung, runder Geburtstag, Hochzeitsjubiläum, Schulabschluss, abgeschlossene Ausbildung, Verleihung eines Titels, oder sonstige Ehrungen feiern (oder kürzlich gefeiert haben) und diese gerne in unserer kommenden Gemeindezeitung veröffentlichen möchten, teilen Sie uns dies bitte **bis 15. Oktober** persönlich oder per E-Mail unter [gemeindeamt@kirchstetten.at](mailto:gemeindeamt@kirchstetten.at) mit.



Herta Sonnenschein zum 90. Geburtstag



Fritz Preyler zum 80. Geburtstag

# Willkommen!

Bei unserer Babyparty durften wir wieder viele Jungfamilien begrüßen und zu den neuen Erdenbürgern gratulieren.

## NOVEMBER 2019:

### Dabei waren die Familien:

Martina Pollak und Mario Siegl mit Matthias, Denise und Oliver Hofer mit Nico, Ines und Philipp Steurer mit David, Nicole und Peter Winter mit Lisa, Marlies Frühbeiß und Thomas Hell mit Jakob, Andrea und Christian Eichhorn mit Lara, Silke Kieberger und Hubert Schmatz mit Florentina, Larissa und Mag. Raphael Angerer mit Lina, Roka Lababidi mit Ibrahim.

Mit dabei waren außerdem viele Geschwister, von der Marktgemeinde Kirchstetten Bgm. a. D. Paul Horsak, GR Margarete Maron und GR a. D. Sigrid Maron und von der Gemeindebücherei Leiterin Theresia Radl und Simone Hirth.



# EVN

## Besuchen Sie uns im EVN Service Center St. Pölten!

### Wir informieren Sie gerne zu:

- Servicedienstleistungen (Neuanschluss Strom, Gas)
- Rechnung, Umzug und Tarifen
- Energieberatung
- Dienstleistungen (Photovoltaik, Wärmepumpe, E-Mobilität etc.)
- EVN Bonuswelt
- joulie
- kabelplus

### Ihr EVN Energieberater freut sich auf Ihren Besuch:

EVN Service Center St. Pölten  
Rathausplatz 1

### Öffnungszeiten:

Mo–Fr 7:30–17:00 Uhr, Sa 9:00–13:00 Uhr

kabelplus